

**INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

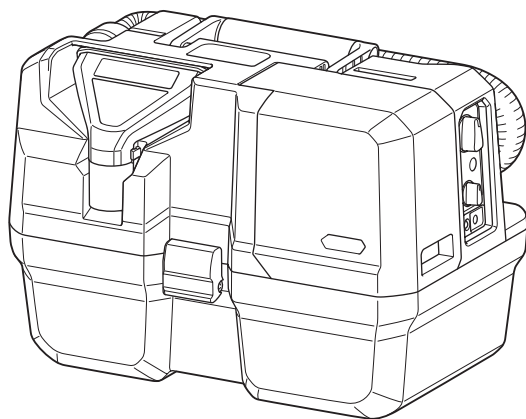


Cordless Vacuum Cleaner

Aspirateur Sans Fil

Aspiradora Inalámbrica

VC013GL



IMPORTANT: Read Before Using.

IMPORTANT : Lire avant usage.

IMPORTANTE: Lea antes de usar.

SPECIFICATIONS

Model:		VC013GL
Maximum air volume at the end of hose (with BL4050F)		2.0 m³/min (71 cu.ft/min)
Maximum air volume at turbine (with BL4050F)		2.9 m³/min (102 cu.ft/min)
Maximum vacuum (with BL4050F)		15 kPa
Recoverable capacity	Dust	7.5 L (2.0 gal.)
	Water *	4.5 L (1.2 gal.)
Dimensions (L x W x H)		400 mm x 251 mm x 282 mm (15-3/4" x 9-7/8" x 11-1/8")
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight		5.0 - 6.2 kg (11.0 - 13.7 lbs)
Protection degree		IPX4

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight includes accessories (Hose, Wide nozzle, Sash nozzle) and battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.
- * The capacity of water depends on the condition of use.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

FCC Notices

For USA only

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC caution

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

SAFETY WARNINGS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Do not leave appliance when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle battery or appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air

flow.

7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery cartridge.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. Do not use without filters in place. Replace a damaged filter immediately.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Do not expose to rain. Store indoors.
16. Do not use the cleaner as a stool or work bench. The machine may fall down and may result in personal injury.
17. Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.
18. Do not vacuum the following:
 - Flammable liquid (kerosene, gasoline, solvents such as benzine, thinner, etc.)
 - Hot substances that are burning or smoking (cigarettes, matches, incense sticks, candles, hot ashes), sparks and metal dust generated by cutting or grinding metal, etc.
 - Flammable material (toner, paint, spray, etc.)
 - Foam like carpet cleaning agent, etc. (they may cause explosion or fire)
 - Explosive or pyrophoric substances (nitroglycerin, aluminum, magnesium, titanium, zinc, red phosphorus, yellow phosphorus, celluloid, etc. and their

dust, gas or steam)

- Sharp objects (glass, cutlery, wood splinter, metal, stone, nail, razor, push pin, etc.)
- Solidifying and conductive fine powder (metal or carbon powder)
- Dehumidifier
- Large amount of powder (flour, fire extinguisher powder, etc.)
- Substances that cause toxic symptoms
- Aggressive chemicals (acid, alkali, etc.)
- Liquid or damp garbage, including vomit and excreta
- Asbestos
- Pesticides

Such action may cause fire, injury and/or property damage.

To reduce your exposure to these chemicals, always wear approved respiratory protection such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Direct the exhaust air away from your face and body.

NOTE: Read the OSHA regulation on silica dust to understand the requirements needed to reduce exposure to silica dust at the job-site. Specific rules apply to the drilling, demolition cutting and grinding materials that contain silica. All OSHA requirements regarding reducing silica dust can be found at the OSHA website: www.osha.gov.

Battery tool use and care

1. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
2. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive

safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.

3. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
6. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.**
8. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.**
9. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. **Do not modify or attempt to repair**

the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This appliance is intended for commercial use.

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

v	volts
— — —	direct current
	Take particular care and attention.
	Never stand on the cleaner.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge**
- in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
- (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.** For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place.** Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery**

cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.

15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.** Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.** Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

Important safety instructions for wireless unit

1. **Never open the lid of the slot by yourself once installing the wireless unit.**
2. **Do not disassemble or tamper with the wireless unit.**
3. **Keep the wireless unit away from young children.** If accidentally swallowed, seek medical attention immediately.
4. **Use the wireless unit only with Makita tools.**
5. **Do not expose the wireless unit to rain or wet conditions.**
6. **Do not use the wireless unit in places where the temperature exceeds 50 °C (122 °F).**
7. **Do not operate the wireless unit in places where medical instruments, such as heart pace makers are nearby.**
8. **Do not operate the wireless unit in places where automated devices are nearby.** If operated, automated devices may develop malfunction or error.
9. **Do not operate the wireless unit in places under high temperature or places where static electricity or electrical noise could be generated.**
10. **The wireless unit can produce electromagnetic fields (EMF) but they are not harmful to the user.**
11. **The wireless unit is an accurate instrument.** Be careful not to drop or strike the wireless unit.
12. **Avoid touching the terminal of the wireless unit with bare hands or metallic materials.**
13. **Always remove the battery on the product when installing the wireless unit into it.**
14. **When opening the lid of the slot, avoid the place where dust and water may come into the slot. Always keep the inlet of the slot clean.**
15. **Always insert the wireless unit in the correct direction.**
16. **Do not press the wireless activation button on the wireless unit too hard and/or press the button with an object with a sharp edge.**
17. **Always close the lid of the slot when operating.**
18. **Do not remove the wireless unit from the slot while the power is being supplied to the tool.** Doing so may cause a malfunction of the wireless unit.
19. **Do not remove the sticker on the wireless unit.**
20. **Do not put any sticker on the wireless unit.**
21. **Do not leave the wireless unit in a place where static electricity or electrical noise could be generated.**
22. **Do not leave the wireless unit in a place subject to high heat, such as a car sitting in the sun.**
23. **Do not leave the wireless unit in a dusty or powdery place or in a place corrosive gas could be generated.**
24. **Sudden change of the temperature may bedew the wireless unit. Do not use the wireless unit**

until the dew is completely dried.

25. When cleaning the wireless unit, gently wipe with a dry soft cloth. Do not use benzine, thinner, conductive grease or the like.
26. When storing the wireless unit, keep it in the supplied case or a static-free container.
27. Do not insert any devices other than Makita wireless unit into the slot on the tool.
28. Do not use the tool with the lid of the slot damaged. Water, dust, and dirt come into the slot may cause malfunction.
29. Do not pull and/or twist the lid of the slot more than necessary. Restore the lid if it comes off from the tool.
30. Replace the lid of the slot if it is lost or damaged.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge

⚠CAUTION: Always switch off the appliance before installing or removing the battery cartridge.

⚠CAUTION: Hold the cleaner and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the cleaner and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the cleaner and battery cartridge and a personal injury.

⚠CAUTION: Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover. Failure to do so may cause personal injury.

To install the battery cartridge, open the battery cover first and then insert the battery cartridge.

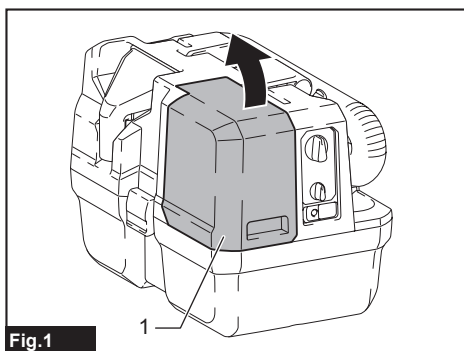


Fig.1

► 1. Battery cover

NOTE: Do not open the battery cover forcibly. It may come off and cause breakage.

Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. Then close the battery cover.

To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

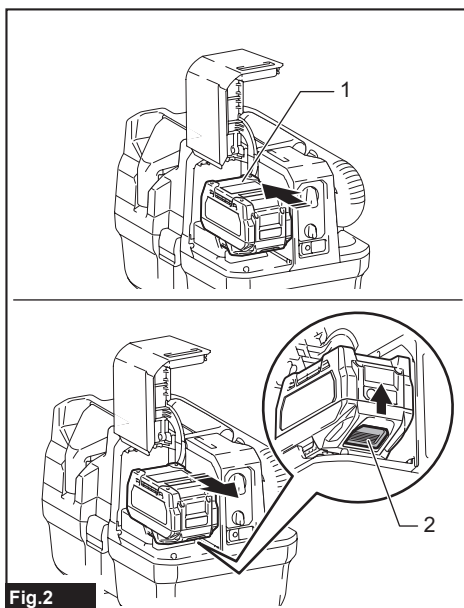


Fig.2

► 1. Battery cartridge 2. Button

⚠CAUTION: Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.

⚠CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

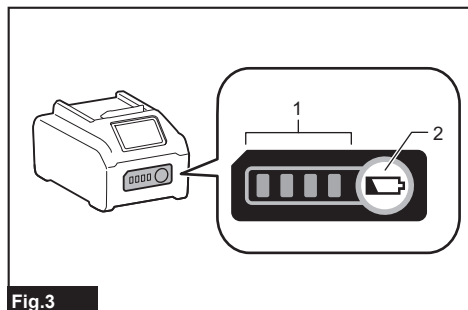


Fig.3

► 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▬ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■	↑ ↓		

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Battery indicator on control panel

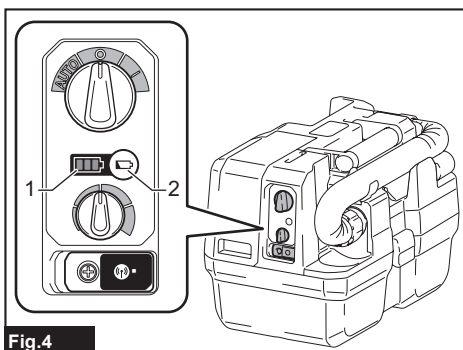


Fig.4

► 1. Battery indicator 2. Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
On	Off	Blinking	
	■ ■ ■ ■ ■		50% to 100%
	■ ■ □ □		20% to 50%
	■ □ □ □		0% to 20%
	▬ □ □ □		Charge the battery
	■ ■ □ □		Charge the battery
	□ □ ■ ■		Battery not inserted

Appliance / battery protection system

The appliance is equipped with an appliance/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend appliance and battery life. The appliance will automatically stop during operation if the appliance or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the appliance/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the appliance automatically stops without any indication. In this situation, turn the appliance off and stop the application that caused the appliance to become overloaded. Then turn the appliance on to restart.

Overheat protection

When the appliance/battery is overheated, the appliance stops automatically and the battery indicator blinks. Let the appliance cool down before turning the appliance on again.

■ On	■ Blinking
	

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the appliance stops automatically. If the appliance does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the appliance and charge the batteries.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Electronic function

Restart prevention

When you insert the battery cartridge while the switch lever is in the ON position, the appliance does not start. If you press the check button, the battery indicator blinks. To start the appliance, turn the switch lever to OFF and then ON again.

■ On	■ Blinking
	

Switch action

Turning cleaner on

- Turn the switch lever in the "I" (ON) or "AUTO" (ON) position.

Turning cleaner off

- Turn the switch lever in the "O" (OFF) position.

Adjusting suction power

The suction power can be adjusted according to your work needs.

- Turn the suction force adjusting knob to the left to reduce the suction power.
- Turn the suction force adjusting knob to the right to increase the suction power.

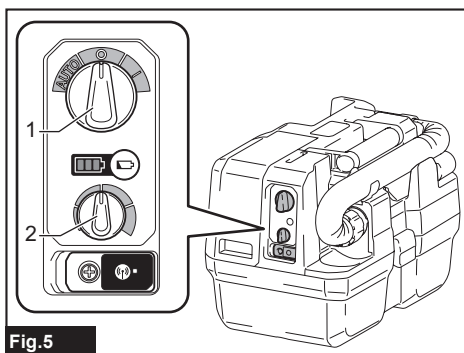


Fig.5

► 1. Switch lever 2. Suction force adjusting knob

Auto-suction stop during wet suction operation

⚠ WARNING: Do not use for a long time while the float is at work. Using the cleaner with its float at work for a long time can cause overheating, resulting in the cleaner deformation. In the worst case, it may lead to smoke emission or fire.

⚠ WARNING: Do not pick up foam or soapy liquid. It can cause foam to come out of air exit before the float works. Continuous use under such conditions may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

The cleaner has a float mechanism that prevents water from immersing into the motor when picking up more than a certain amount of water. When the tank is full and the cleaner no longer picks up water, switch off the cleaner and empty the tank.

Carriage handle

⚠ CAUTION: Carry the appliance by the handle. Do not hold the recessed handle of the battery cover.

⚠ CAUTION: Lift and carry the appliance with due care. Failure to do so may result in personal injury or damage to the appliance.

When carrying the cleaner, carry it by holding the handle on the head. The handle is retractable at the head when not in use.

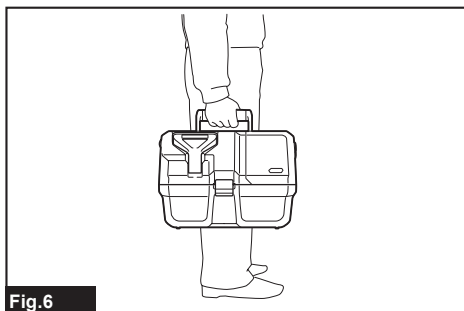


Fig.6

NOTE: When water is in the tank, switch off the cleaner and empty the tank before carrying. The water inside may leak.

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the appliance.

⚠CAUTION: Always wear dust mask during assembly or maintenance.

Installing prefilter set

NOTE: Use the prefilter set only when picking up dry dust with HEPA filter. If you use the prefilter set for picking up water, the water suction capacity may be reduced.

The prefilter set, consisting of the prefilter and damper, reduces dust clogging in the HEPA filter to keep the suction power.

1. Release the locking hooks and remove the head unit.

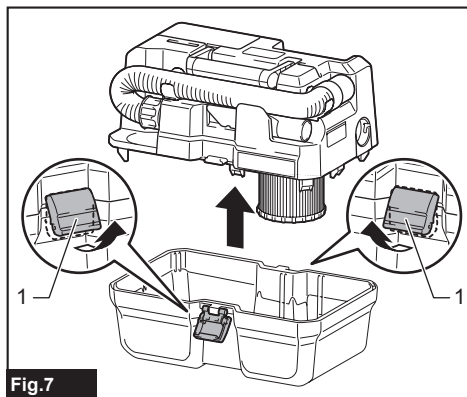


Fig.7

- 1. Locking hook

2. Set the damper on the HEPA filter and cover it with the prefilter. Be sure to hook the rubber band of the prefilter onto the lip of the HEPA filter.

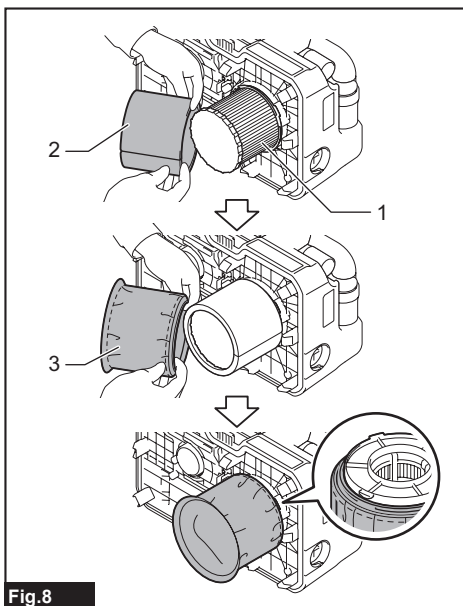


Fig.8

- 1. HEPA filter 2. Damper 3. Prefilter

3. Mount the head unit and lock it.

Installing paper pack/filter bag

Optional accessory

⚠CAUTION: Never pick up water or other liquids or wet dust when using a paper pack/filter bag. Picking up such things may cause the paper pack/filter bag breakage.

⚠CAUTION: Using a paper pack to pick up concrete or gypsum dust is likely to clog. Do not continue to use the clogged paper pack. Otherwise the paper pack will break.

NOTE: At the time of shipment, either a paper pack or a filter bag is installed (country specific).

Paper pack and filter bag are throw-away type. Throw away the entire paper pack/filter bag without emptying when they have become full.

Select a paper pack or a filter bag depending on your work.

Types of filters	Recommended use
Paper pack	For picking up dust and hair
Filter bag	For picking up concrete dust or wood chips

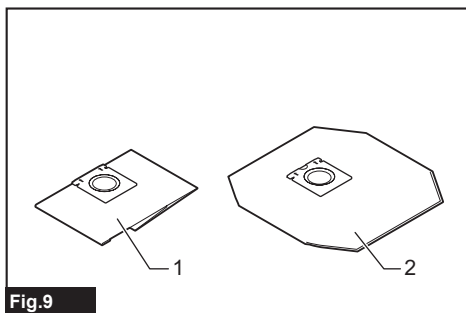


Fig.9

► 1. Paper pack 2. Filter bag

1. Insert the cardboard of a paper pack/filter bag into the slot on the dust stopper until it clicks.

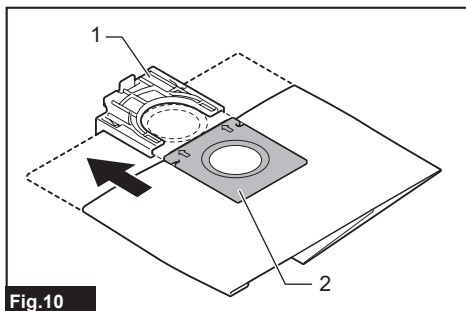


Fig.10

► 1. Dust stopper 2. Cardboard

2. Unfold the paper pack/filter bag fully.

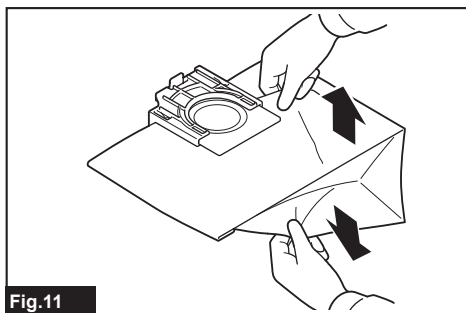


Fig.11

3. Place the dust stopper on the mounting part of the tank. Then push the dust stopper until the lever locks the dust stopper into place.

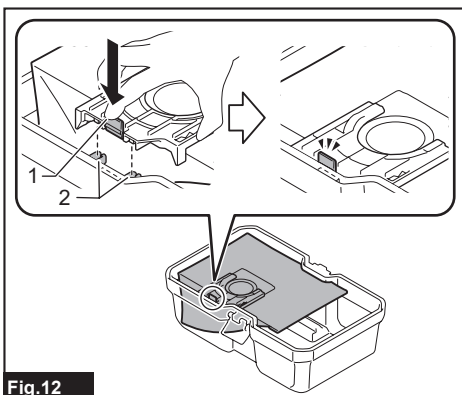


Fig.12

► 1. Lever 2. Mounting part

Installing polyethylene bag

Optional accessory

With a polyethylene bag installed in the tank, you can easily empty the tank without letting your hands dirty.

Lay a polyethylene bag over the tank.

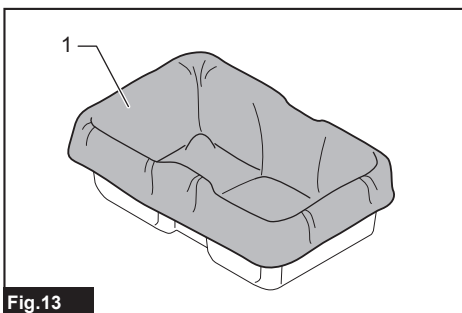


Fig.13

► 1. Polyethylene bag

Install the head unit and lock the appliance.

Connecting the hose

NOTICE: Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose. Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.

NOTICE: Do not pick up large wastes such as planer carvings and concrete pieces. It may cause a hose stuffing and damage.

For vacuum cleaning

Insert the hose into the suction inlet and turn it clockwise until it clicks.

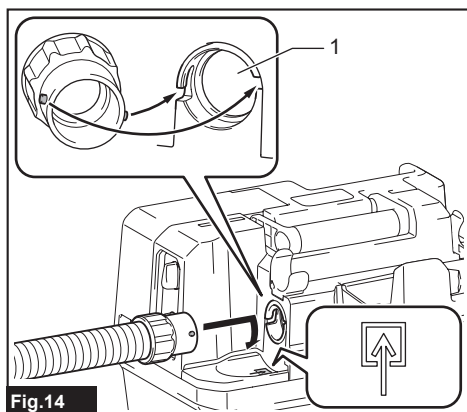


Fig.14

► 1. Suction inlet

For blowing

Insert the hose to blower outlet and turn it clockwise until it clicks.

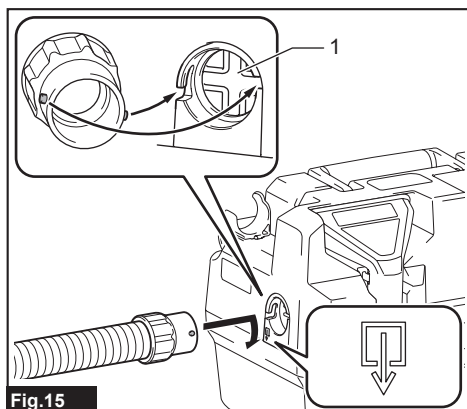


Fig.15

► 1. Blower outlet

NOTE: This cleaner has the suction inlet and blower outlet separately. Connect the hose to the proper port depending on your work.

Connecting the nozzle

Attach the wide nozzle, sash nozzle, or other nozzles supplied as optional accessories depending on your purpose.
To attach the nozzle, twist and insert it to the end of the hose.

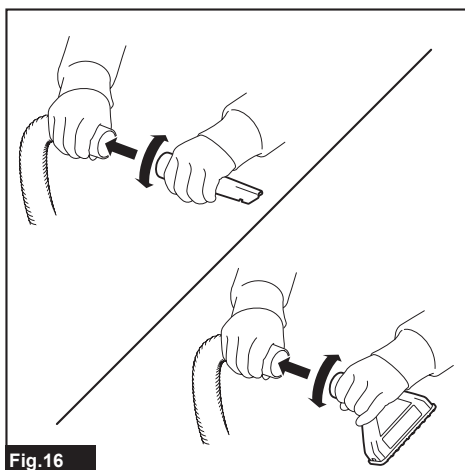


Fig.16

Connecting the tool

Optional accessory

To connect the tool, connect the end of the hose to the tool's extraction outlet. Depending on the tool, you may need the optional joint 22-38 or the front cuff 24.

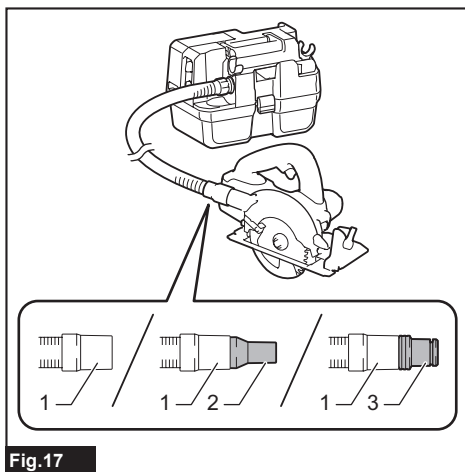


Fig.17

► 1. Hose 2. Joint 22-38 3. Front cuff 24

NOTE: When connecting the tool, always make sure that the hose is connected to the suction inlet on the cleaner.

Storage of hose and nozzles

The hose and nozzles can be stored on the appliance as illustrated.

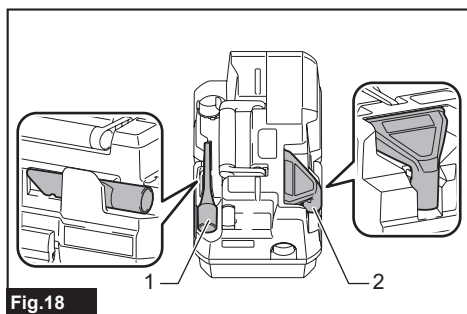


Fig.18

► 1. Sash nozzle 2. Wide nozzle

When storing the hose, fix it with the hooks.

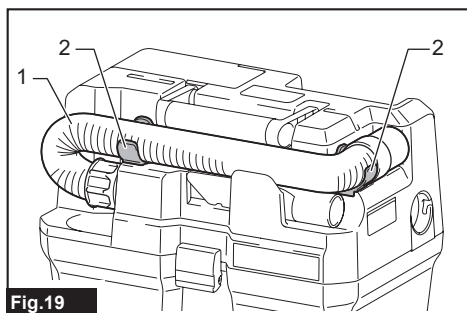


Fig.19

► 1. Hose 2. Hook

Installing the shoulder strap

CAUTION: Lift and carry the appliance with due care. Failure to do so may result in personal injury or damage to the appliance.

Attach the hooks of the shoulder strap onto the mounts of the cleaner as shown in the figure.

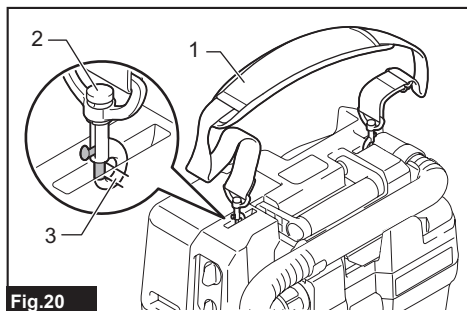


Fig.20

► 1. Shoulder strap 2. Hook 3. Mount

Installing caster

Optional accessory

To install casters, insert them into the holes in the bottom of the tank.

Installing place	Types of casters
Cleaner side	Caster without stopper
Blower side	Caster with stopper

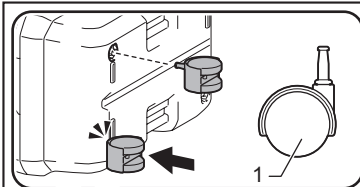
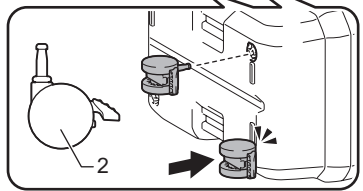


Fig.21

► 1. Caster without stopper 2. Caster with stopper



To remove the casters, pull them out.

Locking and unlocking casters

CAUTION: To prevent unintentional movement, lock the casters during operation, when interrupting operation, and when storing the cleaner.

Castors can be locked with stoppers. Lower the stopper levers by hand to lock the casters, and raise the stopper levers up to release.

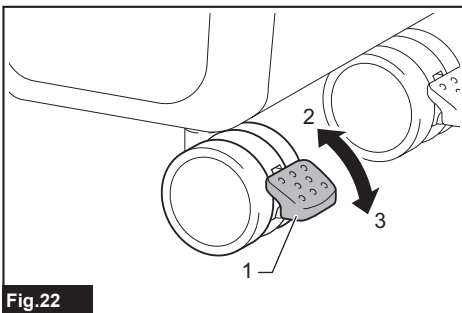


Fig.22

► 1. Stopper lever 2. Unlocked position 3. Locked position

NOTE: When moving the cleaner, make sure that the casters are unlocked. Moving the cleaner with the casters in a locked position may cause damage to the casters.

OPERATION

Using as a vacuum cleaner

NOTICE: Use the HEPA filter when picking up dry dust.

NOTICE: If you continue to pick up water with the HEPA filter, the suction power may be reduced. In that case, dry the HEPA filter. Use the wet filter (optional accessory) when picking up water repeatedly.

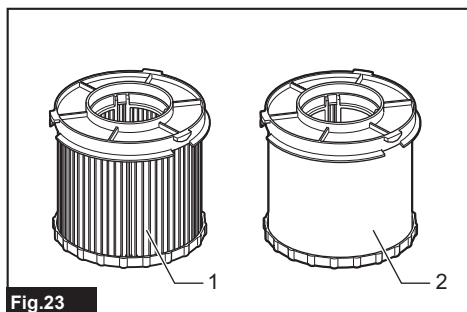


Fig.23

► 1. HEPA filter 2. Wet filter

1. Install the hose and nozzle onto the suction inlet and turn on the appliance.
2. After vacuum cleaning, empty the tank before it becomes full.

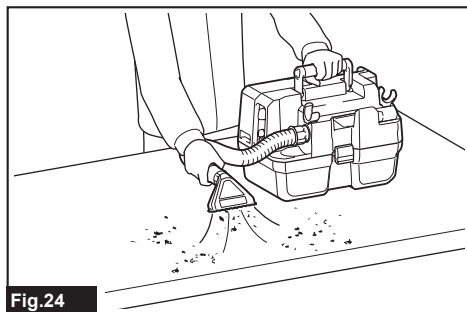


Fig.24

Using as a blower

CAUTION: Do not blow out muddy water. If foreign objects are blown into eyes, it may result in personal injury.

CAUTION: Do not operate as a blower against the wind. The foreign objects that you blow may return toward you by the wind and get into your eyes.

CAUTION: Always use protective goggles, a cap and mask while operating.

CAUTION: Never point the nozzle at anyone in the vicinity.

CAUTION: Be aware of your surroundings when using as a blower. The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

CAUTION: Do not use the appliance for blowing air into objects, like rubber rafting, balls or other inflatable products. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.

1. Install the hose into the blower outlet.
2. Point the hose tip to the object to be blown off and turn on the appliance.

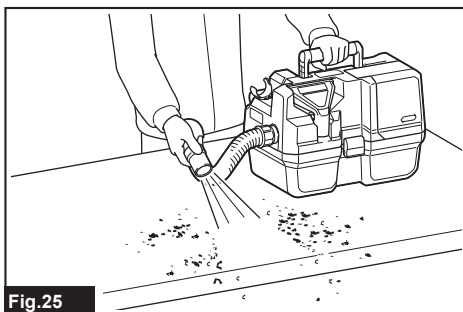


Fig.25

NOTE: To clean narrow space, connecting the sash nozzle to the hose makes it easy.

WIRELESS ACTIVATION FUNCTION

Optional accessory

What you can do with the wireless activation function

The wireless activation function enables clean and comfortable operation. By connecting a supported tool to the cleaner, you can run the cleaner automatically along with the switch operation of the tool.

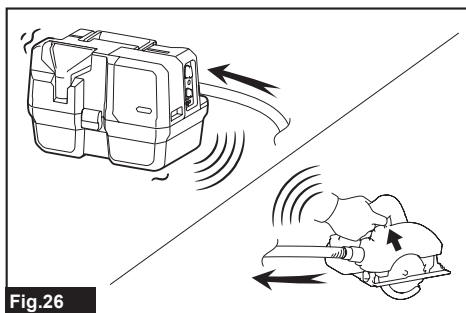


Fig.26

NOTICE: Be sure to refer to the instruction manual of the tool when using the cleaner with wireless activation function.

NOTICE: Do not disassemble or tamper with the wireless unit.

NOTICE: To prevent dust coming into the slot of the wireless unit, always close the lid securely during operation and storage.

NOTICE: Do not press the wireless activation button too hard and/or press the button with an object with a sharp edge.

NOTE: Wireless activation needs Makita tools equipped with the wireless unit.

NOTE: Prior to the initial use of the wireless activation function with each tool, the tool registration is required. Once the registration is finished with the tool, the re-registration is not required unless it is cancelled.

NOTE: Before registration, be sure that the wireless unit is properly inserted.

NOTE: One wireless unit can register up to 10 links with other wireless units. If more than 10 other wireless units are registered to one wireless unit, the one registered earliest will be cancelled automatically.

NOTE: The position of the wireless activation button varies depending on the tool.

Installing the wireless unit

⚠ WARNING: Open the lid when you install the wireless unit at the first time only. Never open the lid after installing it.

⚠ CAUTION: Place the cleaner on a flat and stable surface when installing the wireless unit.

NOTICE: Clean the dust and dirt on the cleaner before installing the wireless unit. Dust or dirt may cause malfunction if it comes into the slot of the wireless unit.

NOTICE: To prevent the malfunction caused by static, touch a static discharging material, such as a metallic part, before picking up the wireless unit.

NOTICE: When installing the wireless unit, always be sure that the wireless unit is inserted in the correct direction and the lid is completely closed.

1. Loosen the screw to open the lid on the cleaner as shown in the figure.

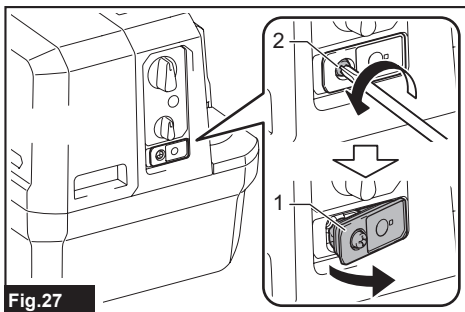


Fig.27

- ▶ 1. Lid 2. Screw

2. Insert the wireless unit to the slot.

When inserting the wireless unit, align the projections with the recessed portions on the slot.

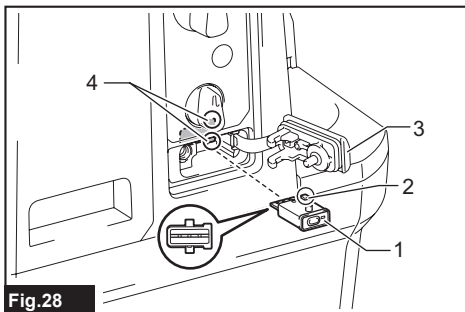


Fig.28

- ▶ 1. Wireless unit 2. Projection 3. Lid 4. Recessed portion

3. Tighten the screw completely to close the lid.

Tool registration for the cleaner

NOTE: A Makita tool supporting the wireless activation function is required for the tool registration.

NOTE: Finish installing the wireless unit to the tool before starting the tool registration.

NOTE: During the tool registration, do not pull the switch trigger on the tool or turn on the switch lever on the cleaner.

NOTE: Refer to the instruction manual of the tool, too.

If you wish to activate the cleaner along with the switch operation of the tool, finish the tool registration beforehand.

1. Install the wireless units to the cleaner and the tool, respectively.
2. Install the batteries to the cleaner and the tool.
3. Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".

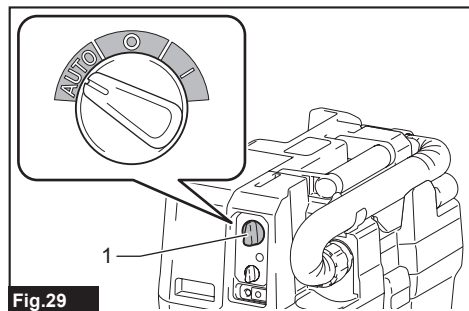


Fig.29

► 1. Switch lever

4. Press the wireless activation button on the cleaner for 3 seconds until the wireless activation lamp blinks in green. And then press the wireless activation button on the tool in the same way.

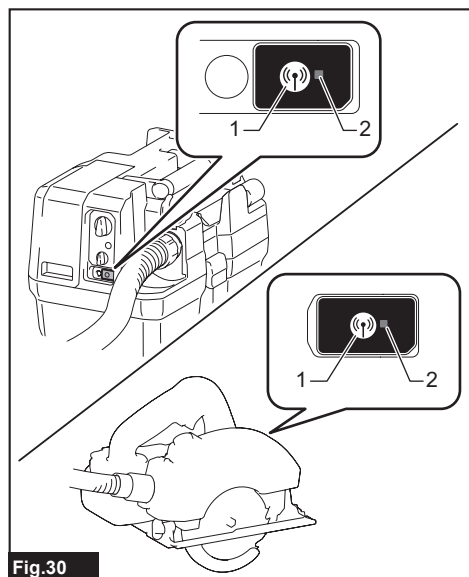


Fig.30

► 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

If the cleaner and the tool are linked successfully, the wireless activation lamps will light up in green for 2 seconds and start blinking in blue.

NOTE: The wireless activation lamps finish blinking in green after 20 seconds elapsed. Press the wireless activation button on the tool while the wireless activation lamp on the cleaner is blinking. If the wireless activation lamp does not blink in green, push the wireless activation button briefly and hold it down again.

NOTE: When performing two or more tool registration for the cleaner, finish the tool registration one by one.

Starting the wireless activation function

NOTE: Finish the tool registration for the cleaner for wireless activation.

NOTE: Always place the cleaner so that you can see the status of the wireless activation lamp.

NOTE: Refer to the instruction manual of the tool, too.

After registering a tool to the cleaner, the cleaner will automatically run along with the switch operation of the tool.

1. Install the wireless units to the cleaner and the tool, respectively.
2. Install the batteries to the cleaner and the tool.
3. Connect the hose of the cleaner with the tool.

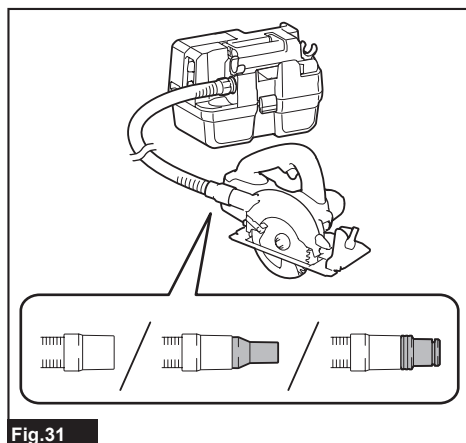


Fig.31

4. Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".

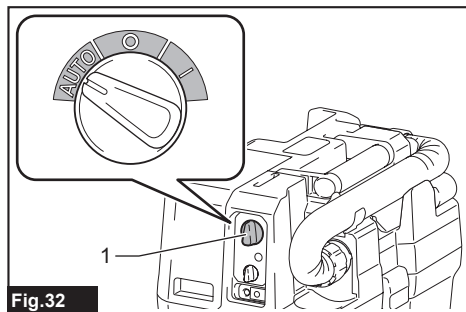
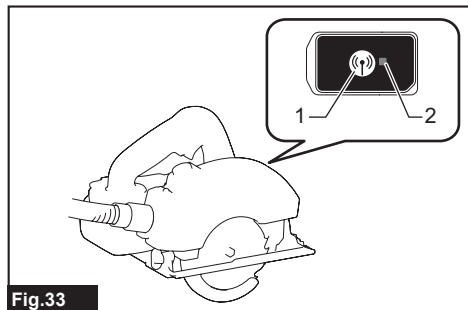


Fig.32

► 1. Switch lever

5. Push the wireless activation button on the tool briefly. The wireless activation lamp will blink in blue.



► 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

6. Turn on the tool. Check if the cleaner runs while the tool is operating.

CAUTION: Always check if the wireless activation function works before starting a work with the tool.

To stop the wireless activation, push the wireless activation button on the tool, or set the switch lever on the cleaner to "I" or "O".

NOTE: The wireless activation lamp on the tool will stop blinking in blue when there is no operation for 2 hours. In this case, set the switch lever on the cleaner to "AUTO" and press the wireless activation button on the tool again.

NOTE: The cleaner starts/stops with a delay. There is a time lag when the cleaner detects a switch operation of the tool.

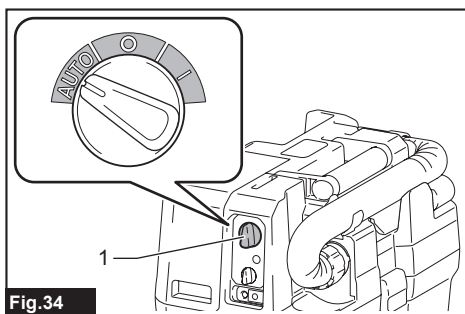
NOTE: The transmission distance of the wireless unit may vary depending on the location and surrounding circumstances.

NOTE: When two or more tools are registered to one cleaner, the cleaner may start running even if you do not turn on the tool because other user is using the wireless activation function.

Cancelling tool registration for the cleaner

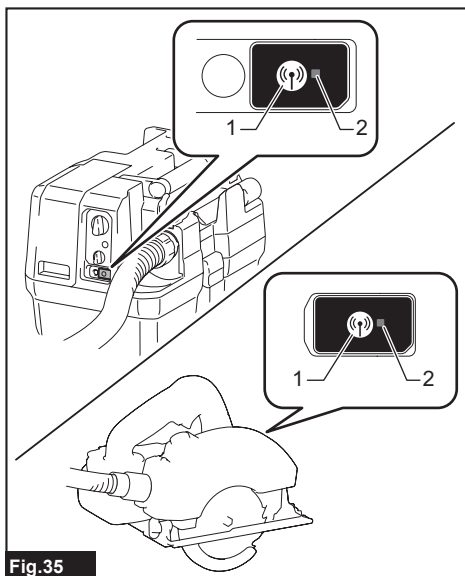
Perform the following procedure when cancelling the tool registration for the cleaner.

1. Install the wireless units to the cleaner and the tool, respectively.
2. Install the batteries to the cleaner and the tool.
3. Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".



► 1. Switch lever

4. Press the wireless activation button on the cleaner for 6 seconds. The wireless activation lamp blinks in green and then become red. After that, press the wireless activation button on the tool in the same way.



► 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

If the cancellation is performed successfully, the wireless activation lamps will light up in red for 2 seconds and start blinking in blue.

NOTE: The wireless activation lamps finish blinking in red after 20 seconds elapsed. Press the wireless activation button on the tool while the wireless activation lamp on the cleaner is blinking. If the wireless activation lamp does not blink in red, push the wireless activation button briefly and hold it down again.

Erasing all tool registrations

You can erase all tool registrations from the cleaner as follows.

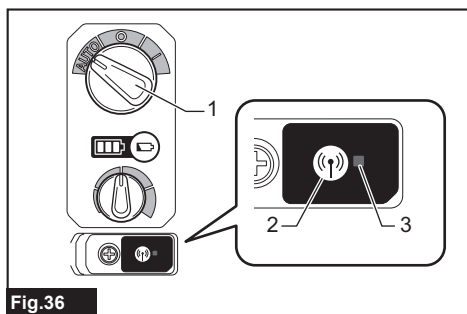


Fig.36

- 1. Switch lever 2. Wireless activation button
3. Wireless activation lamp

1. Install the wireless unit to the cleaner.

2. Install the batteries to the cleaner.
3. Set the switch lever to "AUTO".
4. Hold down the wireless activation button for about 6 seconds until the wireless activation lamp blinks in red (about twice per one second).
5. When the wireless activation lamp starts blinking in red, release your finger from the wireless activation button. Thereafter, hold down the wireless activation button again for about 6 seconds.
6. When the wireless activation lamp starts blinking fast (about 5 times per one second) in red, release your finger from the wireless activation button. When the wireless activation lamp lights up in red and later lights off, all tool registrations are erased.

NOTE: If the wireless activation lamp does not blink in red, press the wireless activation button briefly and try again.

Description of the wireless activation lamp status

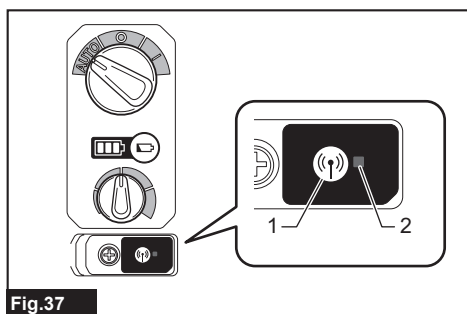


Fig.37

- 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

The wireless activation lamp shows the status of the wireless activation function. Refer to the below table for the meaning of the lamp status.

Status	Wireless activation lamp				Description
	Color	On	Blinking	Duration (approximate)	
Standby	Blue	☒	☐	Cleaner: continuing Tool: 2 hours	Waiting for the tool registration or the wireless activation function is available. The lamp on the cleaner blinks when the switch lever is set in AUTO. The lamp on the tool blinks when the wireless activation button is pushed. The lamp on the tool will automatically turn off when no operation is performed for 2 hours.
		☐	☐	When the tool is running.	The wireless activation of the cleaner is available and the tool is running.
Tool registration	Green	☒	☐	20 seconds	Ready for the tool registration. Searching the tool to be registered.
		☐	☐	2 seconds	The tool registration has been finished. The wireless activation lamp will start blinking in blue.
Cancelling/ erasing tool registration	Red	☒ (slow: 2 times/sec.)	☐	20 seconds	Ready for the cancellation of the tool registration. Searching the tool to be cancelled.
		☒ (fast: 5 times/sec.)	☐	When the wireless activation button is pressed down.	Ready to erase all tool registrations.
		☐	☐	2 seconds	The tool registration has been cancelled/erased. The wireless activation lamp will start blinking in blue.

Status	Wireless activation lamp				Description
	Color	 On	 Blinking	Duration (approximate)	
Others	Red			3 seconds	The power is supplied to the wireless unit and the wireless activation function is starting up.
	Off	-		-	The switch lever is not set to "AUTO".

Troubleshooting for wireless activation function

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The wireless activation lamp does not light/blink.	The wireless unit is not installed into the cleaner and/or the tool. The wireless unit is improperly installed into the cleaner and/or the tool.	Install the wireless unit correctly.
	The wireless activation button on the tool has not been pushed.	Push the wireless activation button on the tool briefly.
	The switch lever on the cleaner is not set to "AUTO".	Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".
	No power supply	Supply the power to the tool and the cleaner.
Cannot finish tool registration / cancelling tool registration successfully.	The wireless unit is not installed into the cleaner and/or the tool. The wireless unit is improperly installed into the cleaner and/or the tool.	Install the wireless unit correctly.
	The switch lever on the cleaner is not set to "AUTO".	Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".
	No power supply	Supply the power to the tool and the cleaner.
	Incorrect operation	Push the wireless activation button briefly and perform the tool registration/cancellation procedures again.
	The tool and cleaner are away from each other (out of the transmission range).	Get the tool and the cleaner closer to each other. The maximum transmission distance is approximately 10 m however it may vary according to the circumstances.
	Before finishing the tool registration/cancellation, the switch of the tool is turned on.	Push the wireless activation button briefly and perform the tool registration/cancellation procedures again.
	The tool registration procedures for the tool or the cleaner has not finished.	Perform the tool registration procedures for the tool and the cleaner at the same timing.
	Radio disturbance by other appliances which generate high-intensity radio waves.	Keep the tool and the cleaner away from the appliances such as Wi-Fi devices and microwave ovens.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The cleaner does not run along with the switch operation of the tool.	The wireless unit is not installed into the cleaner and/or the tool. The wireless unit is improperly installed into the cleaner and/or the tool.	Install the wireless unit correctly.
	The wireless activation button on the tool has not been pushed.	Push the wireless activation button briefly and make sure that the wireless activation lamp is blinking in blue.
	The switch lever on the cleaner is not set to "AUTO".	Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".
	More than 10 tools are registered to the cleaner.	Perform the tool registration again. If more than 10 tools are registered to the cleaner, the tool registered earliest will be cancelled automatically.
	The cleaner erased all tool registrations.	Perform the tool registration again.
	No power supply	Supply the power to the tool and the cleaner.
	The tool and cleaner are away from each other (out of the transmission range).	Get the tool and the cleaner closer to each other. The maximum transmission distance is approximately 10 m however it may vary according to the circumstances.
	Radio disturbance by other appliances which generate high-intensity radio waves.	Keep the tool and the cleaner away from the appliances such as Wi-Fi devices and microwave ovens.
The cleaner runs while the tool is not operating.	Other users are using the wireless activation of the cleaner with their tools.	Turn off the wireless activation button of the other tools or cancel the tool registration of the other tools.
Cannot erase all tool registrations in the cleaner.	Pressing the wireless button on the tool.	Press the wireless button on the cleaner for erasing all tool registrations.
	The switch lever on the cleaner is not set to "AUTO".	Set the switch lever on the cleaner to "AUTO".
	The wireless activation button is not held down correctly.	Hold down the wireless activation button for more than 6 seconds and then release it when the wireless activation lamp blinks in red. Hold down the wireless activation button for more than 6 seconds again until the wireless activation button rapidly blinks in red and then release the button.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠CAUTION: To reduce the contact to the dust, use goggles and dust mask when emptying the tank or cleaning the filter.

NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Disposing of dust

⚠CAUTION: Do not apply a great impact on the tank. A great impact may cause deformation and damage to the parts.

⚠CAUTION: Empty the tank at least once a day although this depends on picked-up dust volume in the tank. Failure to do so may weaken the suction force and cause the motor to break.

⚠CAUTION: Do not grab the hook when emptying the tank. Grabbing the hook may cause the hook to break.

Release the locking hooks and lift the head unit up off the tank.
Shake off the dust from the filter and then dispose of the dust from the tank.

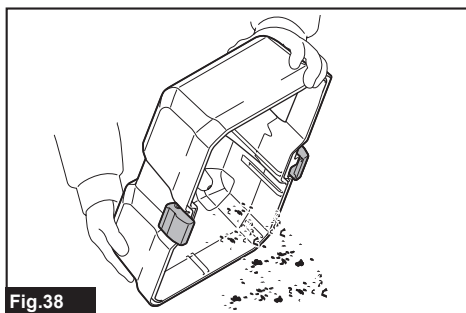


Fig.38

Disposing of paper pack/filter bag

1. Remove the dust stopper and paper pack/filter bag together from the mounting part.

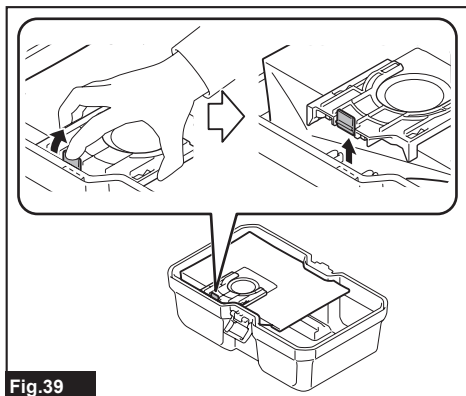


Fig.39

2. Perform the procedures below depending on the dust container type:

When using the paper pack

Remove the dust stopper and dispose of the paper pack.

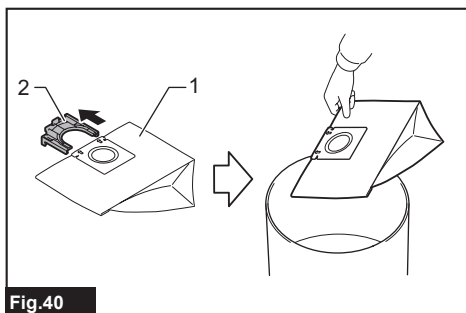


Fig.40

1. Paper pack 2. Dust stopper

When using the filter bag

Remove the dust stopper.

Pull the strip on the side of the opening to shut the filter bag and dispose of the entire filter bag.

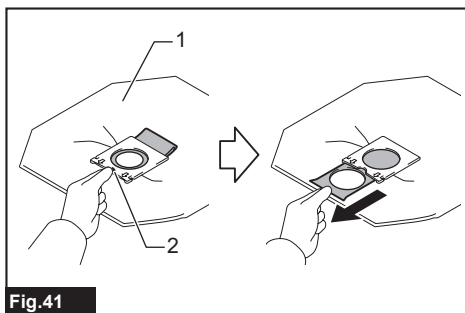


Fig.41

1. Filter bag 2. Strip

3. Replace with a new paper pack/filter bag.

For replacement procedure, refer to the section of "Installing paper pack/filter bag."

When you do not use a paper pack/filter bag, place the dust stopper in storage position on the head unit.

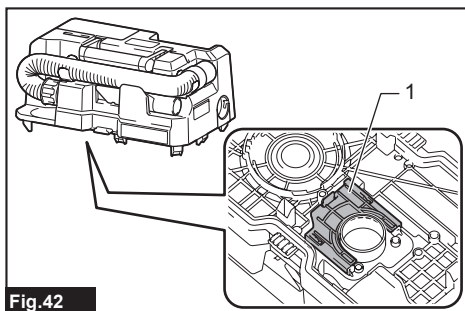


Fig.42

1. Dust stopper

NOTICE: Never throw away the dust stopper because it should be used whenever either the paper pack or filter bag is used.

Disposing of polyethylene bag

Remove the polyethylene bag out of the tank, closing the opening of the bag by hand.



Fig.43

1. Polyethylene bag

NOTE: Take the polyethylene bag out of the tank carefully to avoid it from being scratched and torn by the edges inside the tank.

NOTE: Empty the polyethylene bag before it becomes full. Too much dust in the tank may cause the polyethylene bag to be torn.

Cleaning of HEPA filter/wet filter and prefilter set

NOTICE: Do not rub or scratch the HEPA filter/wet filter with hard objects such as a brush and a paddle.

Clogged HEPA filter/wet filter cause poor suction performance. Clean out the filter from time to time.

1. To remove the HEPA filter/wet filter, unlock and remove the head unit.
2. Turn the HEPA filter/wet filter counterclockwise and pull out of the head unit.

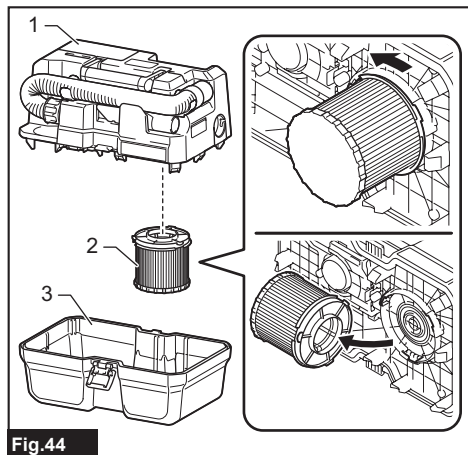


Fig.44

- 1. Head unit 2. HEPA filter 3. Tank

3. To remove dust adhering to the HEPA filter/wet filter, shake the frame bottom quickly several times. Occasionally wash the HEPA filter/wet filter in water and rinse, and if HEPA filter, dry thoroughly in the shade before use. Never wash the filter in a washing machine.

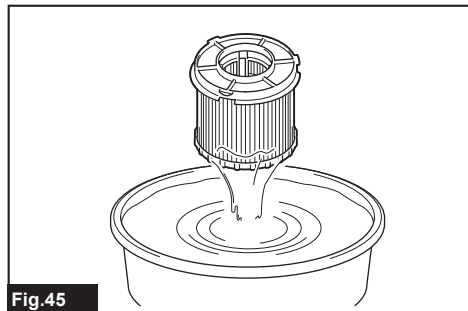


Fig.45

4. To install the HEPA filter/wet filter, place and twist

it clockwise so that the securing lips are firmly locked in the head unit.

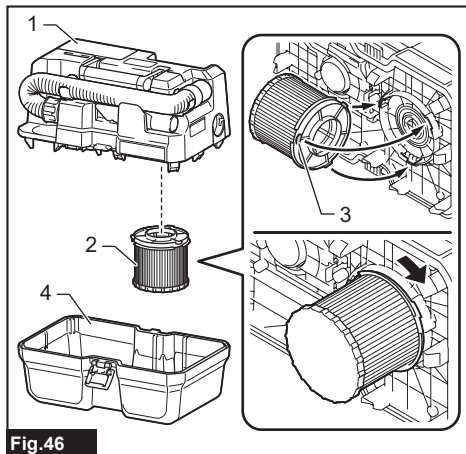


Fig.46

- 1. Head unit 2. HEPA filter 3. Securing lip 4. Tank

5. Mount the head unit on the tank and lock it.

When using the prefilter set, routinely wipe and shake dust off the prefilter and the damper by hand.

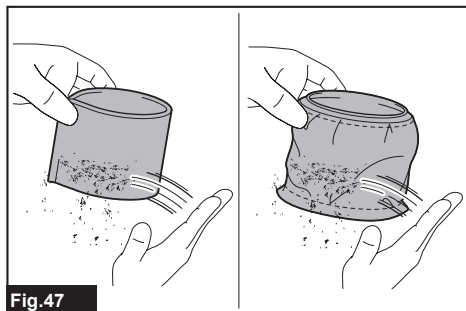


Fig.47

NOTE: The filter wears out in course of time. It is recommended to have some spares for them.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Pipe
- Front cuff 24

- Joint 22-38
- Nozzle
- Brush
- Shoulder strap
- Caster set
- Polyethylene bag
- Paper pack
- Filter bag
- Wet filter
- HEPA filter
- Prefilter set
- Wireless unit
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAKITA LIMITED WARRANTY

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: www.makitatools.com

Canada: www.makita.ca

Other countries: www.makita.com

SPÉCIFICATIONS

Modèle :		VC013GL
Volume d'air maximum à l'extrémité du tuyau (avec BL4050F)		2,0 m³/min (71 cu.ft/min)
Volume d'air maximum à la turbine (avec BL4050F)		2,9 m³/min (102 cu.ft/min)
Aspiration maximum (avec BL4050F)		15 kPa
Capacité de récupération	Poussières	7,5 L (2,0 gal.)
	Eau*	4,5 L (1,2 gal.)
Dimensions (L x P x H)		400 mm x 251 mm x 282 mm (15-3/4" x 9-7/8" x 11-1/8")
Tension nominale		C.C. 36 V - 40 V max.
Poids net		5,0 - 6,2 kg (11,0 - 13,7 lbs)
Degré de protection		IPX4

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Le poids comprend les accessoires (tuyau, grande buse, buse pour châssis) et batterie(s). Les combinaisons la plus légère et la plus lourde d'appareil et de batterie(s) sont indiquées dans le tableau.
- * La capacité en eau dépend des conditions d'utilisation.

Batteries et chargeurs applicables

Batterie	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Chargeur	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Suivant la région où vous habitez, il se peut que certaines des batteries et certains des chargeurs énumérés ci-dessus ne soient pas disponibles.

⚠ MISE EN GARDE : Utilisez exclusivement les batteries et chargeurs énumérés ci-dessus. L'utilisation de toute autre batterie ou tout autre chargeur peut entraîner une blessure et/ou un incendie.

Avis de la FCC

Uniquement pour les États-Unis

Cet appareil est conforme à la Section 15 des Règlements de la FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut pas causer de brouillage nuisible, et (2) cet appareil doit accepter tout brouillage subi, y compris le brouillage pouvant causer un fonctionnement indésirable.

Mise en garde de la FCC

Les changements et modifications non explicitement approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

NOTE : Cet équipement a fait l'objet d'essais et a été jugé conforme aux limites pour appareil numérique de classe B, en conformité à la Section 15 des Règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer du brouillage préjudiciable sur les communications radio. Rien ne garantit toutefois qu'il n'y aura pas de brouillage dans une installation particulière. Si cet équipement cause du brouillage préjudiciable sur la réception de la radio ou du téléviseur, ce qui peut être vérifié en éteignant et rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à essayer d'annuler le brouillage par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement du récepteur.
- Brancher l'équipement sur la prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Demander l'aide du détaillant ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Makita U.S.A. Inc.
14930 Northam Street, La Mirada, CA 90638-5753, USA
+1-(714) 522-8088

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, vous devez toujours prendre des précautions de base, dont les suivantes :

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MISE EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure :

1. **Ne quittez pas l'appareil alors que la batterie y est insérée. Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas**

utilisé et avant de le faire réparer.

2. **Ne laissez pas les enfants l'utiliser comme jouet. Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation par les enfants ou près d'eux.**
3. **Utilisez l'outil uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.**
4. **Ne l'utilisez pas avec une batterie endommagée. Si l'appareil ne fonctionne pas bien, s'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou échappé dans l'eau, retournez-le à un centre de service après-vente.**
5. **Ne manipulez pas la batterie ou l'appareil avec les mains mouillées.**
6. **Ne mettez rien dans les ouvertures. N'utilisez jamais l'outil si une des ouvertures est bouchée ; gardez ces dernières exemptes de poussières, charpies, cheveux ou tout objet pouvant réduire la circulation de l'air.**
7. **Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.**
8. **Mettez toutes les commandes hors tension avant de retirer la batterie.**
9. **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous nettoyez sur les marches d'un escalier.**
10. **Ne l'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où de tels liquides peuvent être présents.**
11. **Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger la batterie.**
12. **N'aspirez pas d'objets qui brûlent ou dégagent de la fumée, tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres encore chaudes.**
13. **Ne l'utilisez pas sans avoir mis les filtres en place. Remplacez immédiatement tout filtre endommagé.**
14. **Ne chargez pas la batterie à l'extérieur.**
15. **Ne l'exposez pas à la pluie.**

Rangez-le à l'intérieur.

16. **N'utilisez pas l'aspirateur en tant que tabouret ou établi. La machine risquerait de tomber et d'entraîner une blessure.**
17. **Nettoyez et entretenez l'aspirateur immédiatement après chaque utilisation pour le maintenir en état de fonctionnement impeccable.**
18. **N'utilisez pas l'appareil pour aspirer les matières suivantes :**
 - **Liquides inflammables (kérosène, essence, solvants tels que benzine, diluant, etc.)**
 - **Substances chaudes qui brûlent ou dégagent de la fumée (cigarettes, allumettes, bâtons d'encens, chandelles, cendres chaudes), étincelles et poussières métalliques générées par la coupe ou le meulage du métal, etc.**
 - **Matières inflammables (encre en poudre, peinture, substance vaporisée, etc.)**
 - **Mousses telle qu'agent de nettoyage pour tapis, etc. (elles peuvent causer une explosion ou un incendie)**
 - **Substances explosives ou pyrophoriques (nitroglycérine, aluminium, magnésium, titane, zinc, phosphore rouge, phosphore jaune, celluloïd, etc., et leurs poussières, gaz ou vapeurs)**
 - **Objets tranchants (verre, coutellerie, éclat de bois, métal, pierre, clou, rasoir, punaise, etc.)**
 - **Poudre fine solidifiante et conductrice (poudre de métal ou de carbone)**
 - **Déshydrateur**
 - **Grande quantité de poudre (farine, poudre d'extincteur, etc.)**
 - **Substances qui causent des symptômes d'intoxication**
 - **Produits chimiques corrosifs (acide, alcali, etc.)**
 - **Déchets liquides ou humides, y**

compris vomi et excréments

- **Amiante**
- **Pesticides**

Ces applications peuvent causer un incendie, une blessure et/ou des dommages matériels.

Pour réduire le risque d'exposition à ces produits chimiques, portez toujours des dispositifs de protection respiratoire approuvés, tels que des masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques. Dirigez l'air évacué loin de votre visage et de votre corps.

NOTE : Lisez la réglementation OSHA sur la poussière de silice pour comprendre les exigences nécessaires pour réduire l'exposition à la poussière de silice sur le lieu de travail. Des règles spécifiques s'appliquent aux matériaux de perçage, de coupe de démolition et de meulage qui contiennent de la silice. Toutes les exigences de l'OSHA concernant la réduction de la poussière de silice sont disponibles sur le site web de l'OSHA : www.osha.gov.

Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie

1. **Évitez le démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant de connecter la batterie, de ramasser l'appareil ou de le transporter.**
Transporter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur, ou mettre l'appareil sous tension avec l'interrupteur en position de marche ouvre la porte aux accidents.
2. **Déconnectez la batterie de l'appareil avant d'effectuer tout réglage, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
3. **Ne rechargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur adéquat pour un type donné de batterie peut entraîner un

risque d'incendie lorsque utilisé avec un autre type de batterie.

4. **Utilisez les appareils uniquement avec les batteries spécifiquement désignées.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
5. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, gardez-la à l'écart des autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre deux bornes.** Le court-circuitage des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
6. **Dans des conditions d'utilisation abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez aussi un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer de l'irritation ou des brûlures.
7. **N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible dont peuvent résulter un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
8. **N'exposez pas une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut entraîner une explosion.
9. **Respectez toutes les instructions de charge, et ne chargez pas la batterie ou l'appareil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Charger de manière inadéquate ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et fait augmenter le risque d'incendie.
10. **L'entretien doit être confié à un réparateur qualifié et n'utilisant que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Cela assurera

le maintien du produit dans un état sécuritaire.

11. **Ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou la batterie autrement que tel qu'indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Cet appareil est conçu pour un usage commercial.

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

v	volts
---	courant continu
	Soyez tout particulièrement prudent et attentif.
	Ne montez jamais sur l'aspirateur.

Consignes de sécurité importantes pour la batterie

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit utilisant la batterie.**
2. **Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie.** Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos**

yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.

5. Ne court-circuitez pas la batterie :

- (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
- (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.**
- (3) **Évitez d'exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil ou la batterie dans des emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).

7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.

8. Évitez de clouer, de couper, d'écraser, de lancer ou d'échapper la batterie, ou de heurter un objet dur contre la batterie. Cela peut entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.

9. N'utilisez pas une batterie si elle est endommagée.

10. Les batteries lithium-ion fournies sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Des exigences particulières sur l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées lors du transport commercial par des tiers, des transitaires, etc.

Pour préparer la marchandise à expédier, consultez un expert en matériaux dangereux si nécessaire. Respectez aussi les éventuelles réglementations nationales plus détaillées.

Recouvrez de ruban isolant les contacts exposés, et emballez la batterie de sorte qu'elle ne puisse

pas se déplacer à l'intérieur de l'emballage.

11. Lors de l'élimination de la batterie, retirez-la de l'outil et éliminez-la dans un endroit sûr. Respectez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.

12. N'utilisez les batteries qu'avec les produits spécifiés par Makita. Installer les batteries sur des produits non conformes peut entraîner un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.

13. Suivez la réglementation locale concernant l'élimination de la batterie.

14. Pendant et après l'utilisation, la batterie peut accumuler de la chaleur, ce qui peut causer des brûlures ou des brûlures à basse température. Faites attention lors de la manipulation des batteries chaudes.

15. Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après l'utilisation, car elle peut être assez chaude pour causer des brûlures.

16. Ne laissez pas les copeaux, les poussières ou la terre se coincer dans les bornes, les trous et les rainures de la batterie. Cela pourrait causer un réchauffement, un incendie, un éclatement et une défaillance de l'outil ou de la batterie et entraîner des brûlures ou des blessures corporelles.

17. À moins que l'outil ne soit compatible avec l'utilisation à proximité des lignes électriques haute tension, n'utilisez pas la batterie à proximité d'une ligne électrique haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'outil ou de la batterie.

18. Gardez la batterie à l'écart des enfants.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

⚠ ATTENTION : Utilisez exclusivement les batteries fabriquées par Makita. Les batteries autres que celles fabriquées par Makita ou les batteries modifiées peuvent exploser et causer un incendie, une blessure ou des dommages. Cela annule aussi la garantie Makita de l'outil et du chargeur Makita.

Conseils pour maintenir la durée de service maximale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, retirez-la de l'outil ou du chargeur.
5. Chargez la batterie si elle est restée inutilisée pendant une période prolongée (plus de six mois).

Importantes consignes de sécurité pour l'unité sans fil

1. N'ouvrez jamais le couvercle de la fente par vous-même une fois l'unité sans fil installée.
2. Évitez de démonter ou de modifier l'unité sans fil.
3. Gardez l'unité sans fil hors de la portée des jeunes enfants. En cas d'absorption accidentelle, consultez immédiatement un médecin.
4. N'utilisez l'unité sans fil qu'avec les outils Makita.
5. N'exposez pas l'unité sans fil à la pluie ou à des surfaces mouillées.
6. N'utilisez pas l'unité sans fil dans les emplacements où la température dépasse 50 °C (122 °F).
7. N'utilisez pas l'unité sans fil dans les emplacements où des instruments médicaux, tels que stimulateurs cardiaques, se trouvent à proximité.
8. N'utilisez pas l'unité sans fil dans les emplacements où des dispositifs automatiques se trouvent à proximité. L'utilisation peut provoquer des dysfonctionnements ou des erreurs sur les dispositifs automatiques.
9. N'utilisez pas l'unité sans fil dans un emplacement à température élevée ou un emplacement où de l'électricité statique ou du bruit électrique peuvent être générés.
10. L'unité sans fil peut générer des champs électromagnétiques (CEM), mais ils sont sans danger pour l'utilisateur.
11. L'unité sans fil est un instrument de précision. Évitez d'échapper ou de heurter l'unité sans fil.

12. Évitez de toucher la borne de l'unité sans fil à mains nues ou avec des objets métalliques.
13. Retirez toujours la batterie de l'outil avant d'y installer l'unité sans fil.
14. Lorsque vous ouvrez le couvercle de la fente, évitez de le faire dans un emplacement où la poussière et l'eau peuvent pénétrer dans la fente. Gardez toujours l'entrée de la fente propre.
15. Insérez toujours l'unité sans fil dans le bon sens.
16. N'appuyez pas trop fort sur le bouton d'activation sans fil de l'unité sans fil, et/ou n'appuyez pas sur le bouton avec un objet tranchant.
17. Pendant l'utilisation, fermez toujours le couvercle de la fente.
18. Ne retirez pas l'unité sans fil de la fente pendant que l'outil est alimenté en courant. Cela peut causer un dysfonctionnement de l'unité sans fil.
19. Ne retirez pas l'autocollant sur l'unité sans fil.
20. Ne mettez aucun autocollant sur l'unité sans fil.
21. Ne laissez pas l'unité sans fil dans un emplacement où de l'électricité statique ou du bruit électrique peuvent être générés.
22. Ne laissez pas l'unité sans fil dans un emplacement susceptible de chaleur intense, comme dans une voiture exposée au soleil.
23. Ne laissez pas l'unité sans fil dans un emplacement poussiéreux ou poudreux, ni dans un emplacement où des gaz corrosifs peuvent être générés.
24. Les variations soudaines de température peuvent humecter l'unité sans fil. N'utilisez l'unité sans fil qu'une fois qu'elle est bien sèche.
25. Pour nettoyer l'unité sans fil, essuyez-la doucement avec un linge doux et sec. N'utilisez pas de benzine, diluant, graisse conductrice ou produit similaire.
26. Lorsque vous rangez l'unité sans fil, gardez-la dans le boîtier fourni ou dans un contenant antistatique.
27. N'insérez aucun autre dispositif que l'unité sans fil Makita dans la fente de l'outil.
28. N'utilisez pas l'outil si le couvercle de la fente est endommagé. La pénétration d'eau, de poussières ou de saletés dans la fente peut entraîner un dysfonctionnement.
29. Évitez de tirer et/ou tordre le couvercle de la fente plus que nécessaire. Remettez le couvercle en place s'il se détache de l'outil.
30. Remplacez le couvercle de la fente si vous l'égarez ou s'il est endommagé.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que sa batterie est retirée avant de le régler ou de vérifier son fonctionnement.

Installation ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'appareil avant d'installer ou de retirer la batterie.

⚠ ATTENTION : Tenez fermement l'aspirateur et la batterie lors de l'installation ou du retrait de cette dernière. Sinon, l'aspirateur et la batterie pourraient vous glisser des mains, ce qui risque d'endommager l'aspirateur et la batterie, ou encore de provoquer des blessures.

⚠ ATTENTION : Prenez garde de vous pincer les doigts en ouvrant ou fermant le couvercle de batterie. Autrement, il y a risque de blessure.

Pour installer la batterie, ouvrez d'abord le couvercle de batterie, puis insérez la batterie.

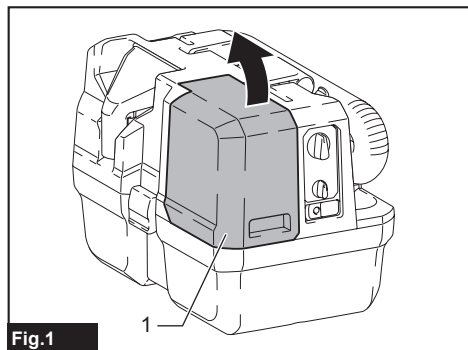


Fig.1

► 1. Couvercle de batterie

NOTE : N'ouvrez pas le couvercle de batterie de façon forcée. Il pourrait se détacher et causer un bris.

Alignez la languette de la batterie sur la rainure du boîtier et glissez la batterie en place. Insérez-la à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place avec un léger bruit sec. Fermez ensuite le couvercle de batterie. Pour retirer la batterie, faites-la glisser de l'appareil tout en faisant glisser le bouton qui se trouve à l'avant de la batterie.

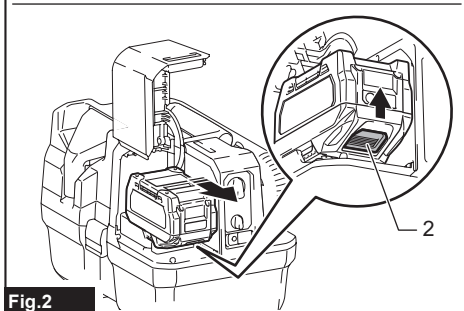
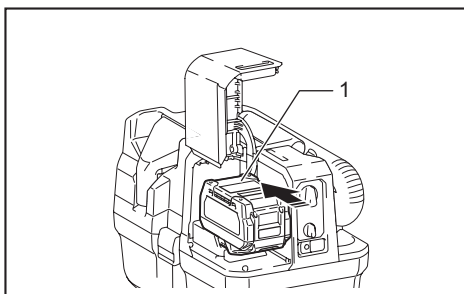


Fig.2

► 1. Batterie 2. Bouton

⚠ ATTENTION : Insérez toujours la batterie à fond. Autrement, elle risque de tomber accidentellement de l'appareil et d'entraîner des blessures.

⚠ ATTENTION : Ne forcez pas sur la batterie pour l'installer. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Affichage de la charge restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification de la batterie pour afficher la charge restante de la batterie. Les témoins indicateurs s'allument pendant quelques secondes.

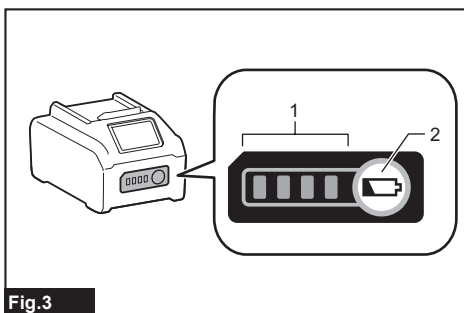


Fig.3

► 1. Témoins indicateurs 2. Bouton de vérification

Témoins indicateurs			Charge restante
Allumé	Éteint	Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Chargez la batterie.
			La batterie a peut-être mal fonctionné.

NOTE : Suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante, il se peut que l'indication soit légèrement différente de la charge réelle.

NOTE : La première lampe témoin (à l'extrémité gauche) clignote lorsque le dispositif de protection de la batterie s'active.

Voyant de batterie sur le panneau de commande

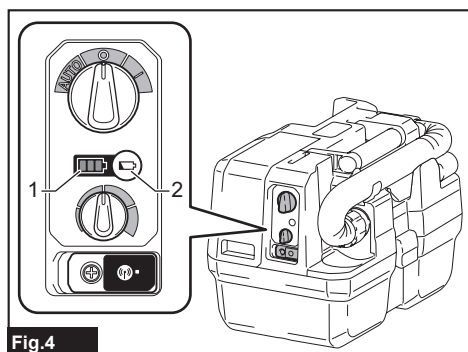


Fig.4

► 1. Voyant de batterie 2. Bouton de vérification

Appuyez sur le bouton de vérification pour afficher la charge restante des batteries. La charge restante de la batterie est indiquée comme dans le tableau suivant.

État du voyant de batterie			Capacité restante de la batterie
Allumé	Éteint	Clignotant	
			50 % à 100 %
			20 % à 50 %

État du voyant de batterie			Capacité restante de la batterie
Allumé	Éteint	Clignotant	
			0 % à 20 %
			Charger la batterie
			Batterie non insérée

Dispositif de protection de l'appareil et de la batterie

L'appareil est équipé d'un dispositif de protection de l'appareil et de la batterie. Ce dispositif coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour prolonger la durée de service de l'appareil et de la batterie. L'appareil s'arrête automatiquement pendant l'utilisation lorsque l'appareil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes :

Protection contre la surcharge

Lorsque l'appareil ou la batterie est utilisé d'une manière entraînant une consommation anormale de courant, il s'arrête automatiquement sans aucune indication. Le cas échéant, éteignez l'appareil et cessez l'application qui a causé la surcharge de l'appareil. Allumez ensuite l'appareil pour redémarrer.

Protection contre la surchauffe

Lorsque l'appareil ou la batterie est surchauffé, il arrête automatiquement l'appareil et le voyant de batterie clignote. Laissez refroidir l'appareil avant de le rallumer.

Allumé	Clignotant

Protection contre la décharge excessive

Lorsque la charge de la batterie devient faible, l'appareil s'arrête automatiquement. Si l'appareil ne fonctionne pas même lorsque vous activez les interrupteurs, retirez les batteries de l'appareil et rechargez-les.

Protections contre d'autres causes

Le dispositif de protection est aussi conçu pour d'autres causes qui pourraient endommager l'appareil et permet d'arrêter automatiquement l'appareil. Prenez toutes les mesures suivantes pour éliminer les causes lorsque le fonctionnement de l'appareil a été interrompu temporairement ou arrêté.

1. Éteignez l'appareil et remettez-le de nouveau en marche.
2. Chargez la/les batterie(s) ou remplacez-la/les par une/des batteries rechargée(s).

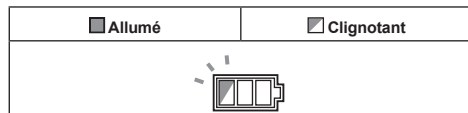
3. Laissez l'appareil et la/les batteries se refroidir.

Si la situation ne s'améliore pas en restaurant le système de protection, contactez votre centre de service Makita local.

Fonction électronique

Prévention du redémarrage

Lorsque vous insérez la batterie alors que le levier d'interrupteur est en position de marche (ON), l'appareil ne démarre pas. Si vous appuyez sur le bouton de vérification, le voyant de batterie clignote. Pour démarrer l'appareil, mettez le levier d'interrupteur à la position d'arrêt (OFF), puis à la position de marche (ON) de nouveau.



Interrupteur

Mettre l'aspirateur en marche

- Mettez le levier d'interrupteur à la position « I » (ON) ou « AUTO » (ON).

Éteindre l'aspirateur

- Mettez le levier d'interrupteur à la position « O » (arrêt).

Réglage de la puissance d'aspiration

La puissance d'aspiration peut être ajustée selon les exigences du travail à effectuer.

- Tournez le bouton de réglage de la puissance d'aspiration vers la gauche pour réduire la puissance d'aspiration.
- Tournez le bouton de réglage de la puissance d'aspiration vers la droite pour augmenter la puissance d'aspiration.

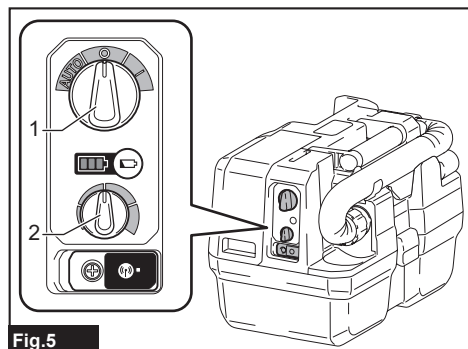


Fig.5

- 1. Levier d'interrupteur 2. Bouton de réglage de la puissance d'aspiration

Arrêt automatique de la succion pendant la succion de matières mouillées

⚠ MISE EN GARDE : Ne l'utilisez pas de manière prolongée pendant que le flotteur travaille. Utiliser l'aspirateur de manière prolongée pendant que son flotteur travaille peut causer une surchauffe qui entraînera la déformation de l'aspirateur. Dans le pire des cas, cela peut générer de la fumée ou provoquer un incendie.

⚠ MISE EN GARDE : Ne collectez pas la mousse ou le liquide savonneux. Cela pourrait faire sortir de la mousse par la sortie d'air avant que le flotteur ne travaille. Poursuivre l'utilisation dans ces conditions peut causer une décharge électrique et une panne de l'aspirateur.

L'aspirateur est doté d'un mécanisme de flottement qui prévient la pénétration de l'eau dans le moteur lorsque plus d'une certaine quantité d'eau est collectée. Lorsque le réservoir est plein et que l'aspirateur ne collecte plus l'eau, éteignez l'aspirateur et videz le réservoir.

Poignée de transport

⚠ ATTENTION : Transportez l'appareil par la poignée. Ne tenez pas la poignée creuse du couvercle de batterie.

⚠ ATTENTION : Soulevez et transportez l'appareil avec le soin nécessaire. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil.

Lorsque vous transportez l'aspirateur, saisissez-le par la poignée du dessus. La poignée peut être escamotée sur le dessus lorsqu'elle n'est pas utilisée.

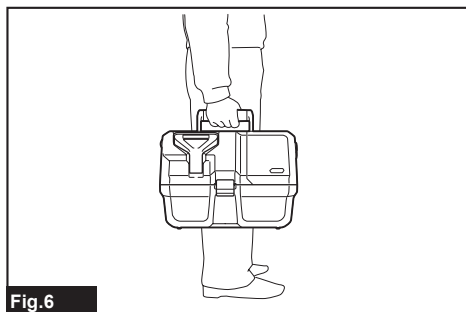


Fig.6

NOTE : Lorsqu'il y a de l'eau dans le réservoir, éteignez l'aspirateur et videz le réservoir avant de transporter l'aspirateur. Autrement il y a risque de fuite d'eau.

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que sa batterie est retirée avant toute intervention sur l'appareil.

⚠ ATTENTION : Portez toujours un masque antipoussières pendant l'assemblage ou l'entretien.

Pose de l'ensemble préfiltre

NOTE : Utilisez l'ensemble de préfiltre lorsque vous collectez des poussières sèches avec le filtre HEPA. Si vous utilisez l'ensemble de préfiltre pour collecter de l'eau, la capacité d'aspiration de l'eau peut diminuer.

L'ensemble de préfiltre, composé du préfiltre et de l'amortisseur, réduit l'obstruction par la poussière dans le filtre HEPA pour maintenir la puissance d'aspiration.

1. Libérez les crochets de verrouillage et retirez la tête.

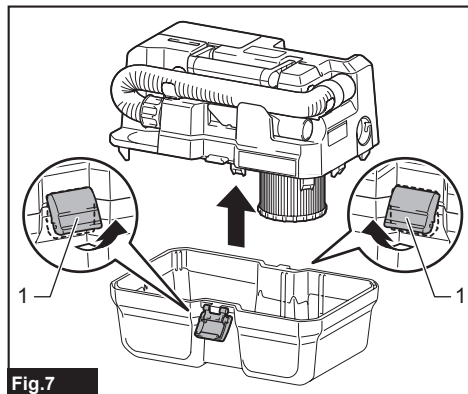


Fig.7

1. Crochet de verrouillage

2. Placez l'amortisseur sur le filtre HEPA et recouvrez-le du préfiltre. Veillez à accrocher la bande de caoutchouc du préfiltre sur le rebord du filtre HEPA.

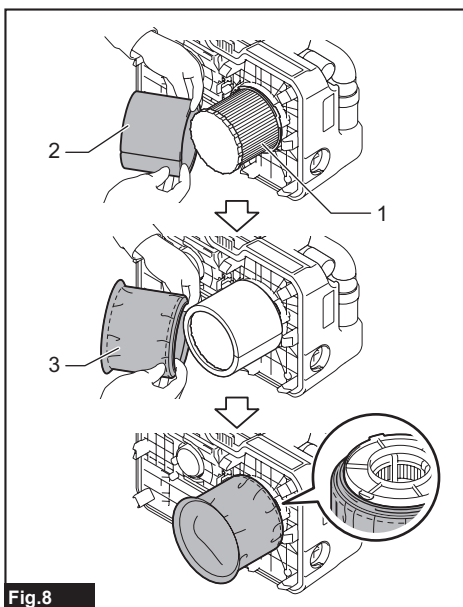


Fig.8

1. Filtre HEPA 2. Amortisseur 3. Préfiltre

3. Assemblez la tête et verrouillez-la.

Pose du sac papier/sac-filtre

Accessoire en option

⚠ ATTENTION : Ne collectez jamais de l'eau ou autres liquides ou de la poussière mouillée lors de l'utilisation d'un sac papier/sac-filtre. L'aspiration de telles matières peut endommager le sac papier/sac-filtre.

⚠ ATTENTION : Utiliser un sac papier pour ramasser de la poussière de béton ou de gypse risque de créer un blocage. Ne continuez à utiliser le sac papier obstrué. Dans le cas contraire, le sac papier se brisera.

NOTE : Au moment de l'expédition, un sac papier ou un sac-filtre est installé (selon le pays).

Le sac papier et le sac-filtre sont de type jetable. Lorsque le sac papier/sac-filtre est plein, jetez-le tel quel sans le vider. Selon le travail que vous effectuez, choisissez un sac papier ou un sac-filtre.

Types de filtre	Utilisation recommandée
Sac papier	Pour ramasser de la poussière ou des cheveux
Sac-filtre	Pour ramasser de la poussière de béton ou des copeaux de bois

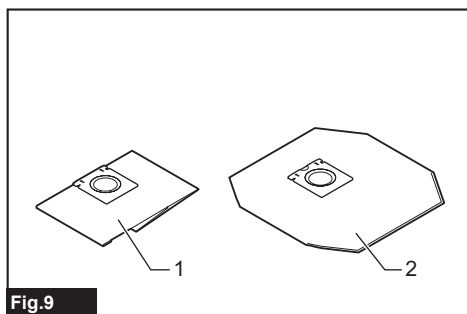


Fig.9

► 1. Sac papier 2. Sac-filtre

1. Insérez le carton d'un sac papier/sac-filtre dans la fente sur le pare-poussière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

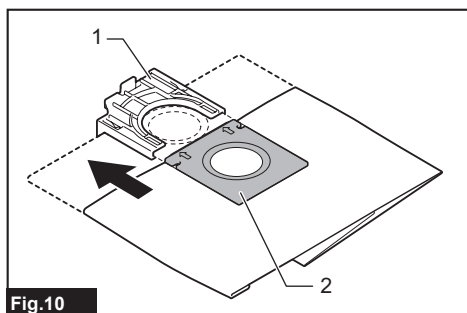


Fig.10

► 1. Pare-poussière 2. Carton

2. Dépliez complètement le sac papier/sac-filtre.

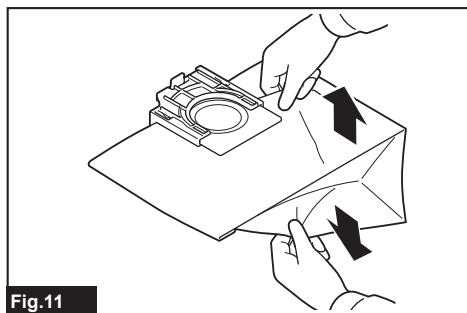


Fig.11

3. Mettez le pare-poussière sur la pièce de montage du réservoir. Puis, poussez le pare-poussière jusqu'à ce que le levier verrouille le pare-poussière en place.

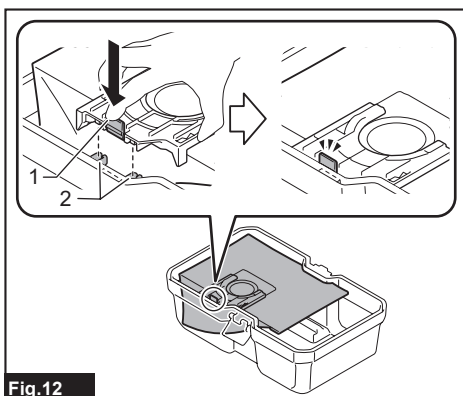


Fig.12

► 1. Levier 2. Pièce de montage

Pose du sac en polyéthylène

Accessoire en option

Avec un sac en polyéthylène installé dans le réservoir, vous pouvez aisément vider le réservoir sans salir vos mains.

Placez un sac en polyéthylène sur le réservoir.

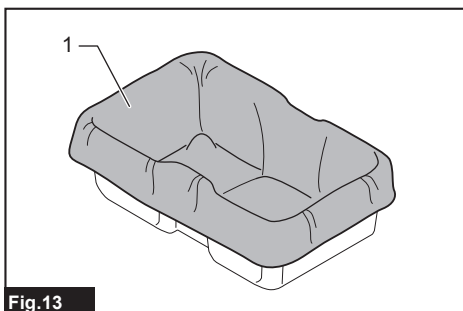


Fig.13

► 1. Sac en polyéthylène

Installez la tête et verrouillez l'appareil.

Raccordement du tuyau

AVIS : Ne forcez jamais le tuyau pour le plier, et ne le piétinez jamais. Ne déplacez jamais l'aspirateur en le saisissant par le tuyau. Forcer, piétiner ou tirer sur le tuyau peut le casser ou l'endommager.

AVIS : N'aspirez pas de gros déchets tels que copeaux de rabotage et morceaux de béton. Cela peut causer le bourrage et l'endommagement du tuyau.

Pour l'aspiration

Insérez le tuyau dans l'entrée d'aspiration et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il émette un léger bruit sec.

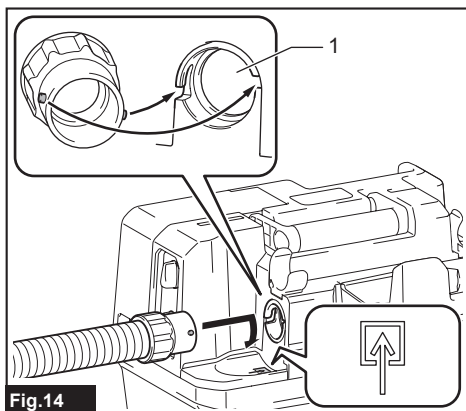


Fig.14

► 1. Entrée d'aspiration

Pour le soufflage

Insérez le tuyau dans la sortie de souffleur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il émette un léger bruit sec.

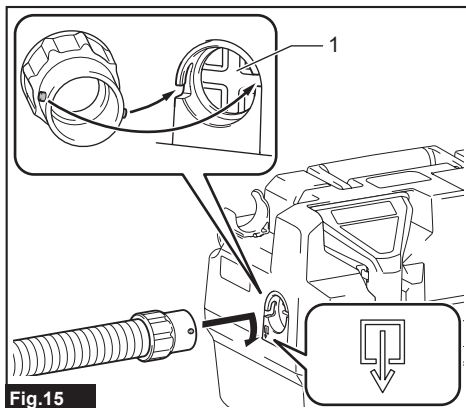


Fig.15

► 1. Sortie de souffleur

NOTE : Cet aspirateur est équipé d'une entrée d'aspiration et d'une sortie de souffleur séparées. Raccordez le tuyau au port qui correspond au travail à effectuer.

Raccordement de la buse

Suivant le travail à effectuer, fixez la grande buse, la buse pour châssis ou autres buses fournies comme accessoires en option.

Pour fixer la buse, insérez-la en la faisant tourner dans l'extrémité du tuyau.

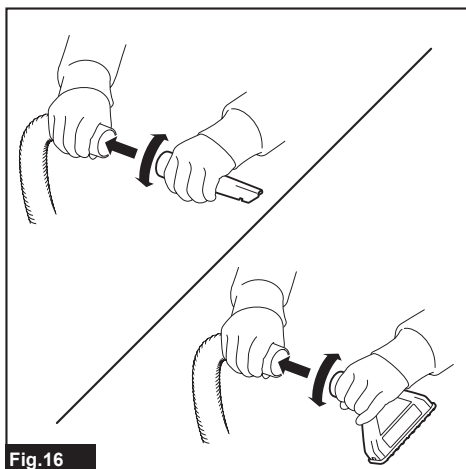


Fig.16

Raccordement de l'outil

Accessoire en option

Pour raccorder l'outil, raccordez l'extrémité du tuyau à la prise de collecte de l'outil. Suivant l'outil, il se peut que vous ayez besoin du raccord 22-38 ou du manchon avant 24 en option.

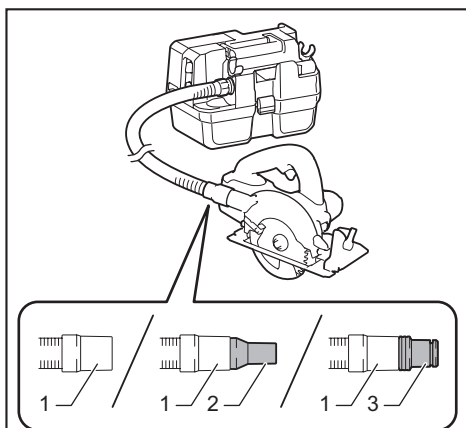


Fig.17

► 1. Tuyau 2. Raccord 22-38 3. Manchon avant 24

NOTE : Lorsque vous raccordez l'outil, assurez-vous toujours que le tuyau est raccordé à l'entrée d'aspiration de l'aspirateur.

Rangement du tuyau et des buses

Le tuyau et les buses peuvent être rangés sur l'appareil tel qu'illustré.

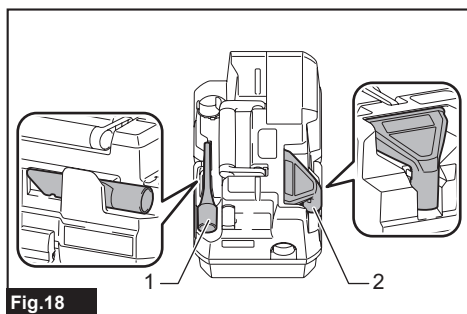


Fig.18

► 1. Buse pour châssis 2. Grande buse

Lors du rangement du tuyau, fixez-le avec les crochets.

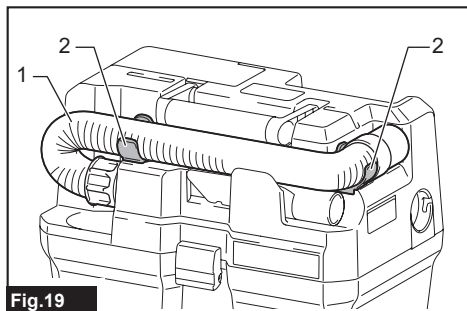


Fig.19

► 1. Tuyau 2. Crochet

Pose de la bandoulière

⚠ ATTENTION : Soulevez et transportez l'appareil avec le soin nécessaire. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages à l'appareil.

Fixez les crochets de la bandoulière aux montures de l'aspirateur tel qu'illustré sur la figure.

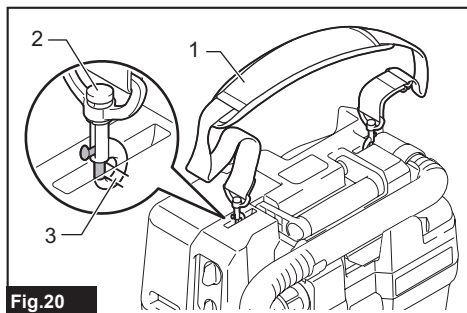


Fig.20

► 1. Bandoulière 2. Crochet 3. Monture

Installation de roulettes

Accessoire en option

Pour installer des roulettes, insérez-les dans les trous situés à la base du réservoir.

Endroit d'installation	Types de roulettes
Côté de l'aspirateur	Roulette sans frein
Côté du souffleur	Roulette avec frein

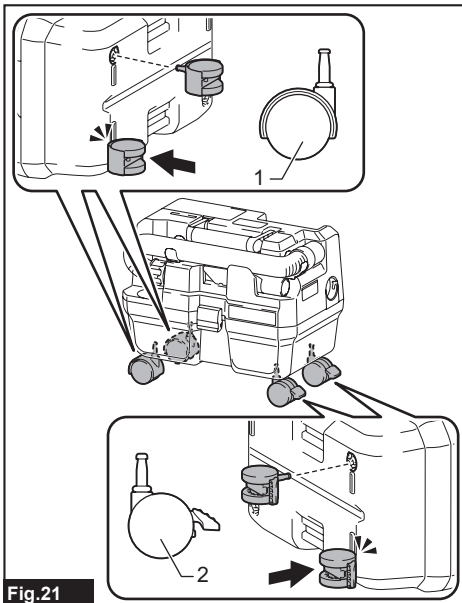


Fig.21

► 1. Roulette sans frein 2. Roulette avec frein

Pour retirer les roulettes, tirez-les.

Verrouillage et déverrouillage des roulettes

⚠ ATTENTION : Pour éviter un mouvement indésirable, verrouillez les roulettes pendant le fonctionnement, lors de l'interruption du fonctionnement et lors du rangement de l'aspirateur.

Les roulettes peuvent être verrouillées avec les freins. Abaissez les leviers de frein à la main pour verrouiller les roulettes et relevez-les pour déverrouiller.

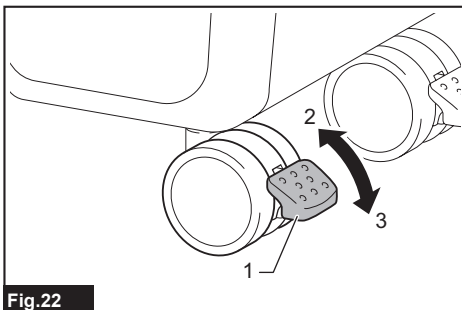


Fig.22

► 1. Levier de frein 2. Position LIBRE 3. Position VERROUILLÉE

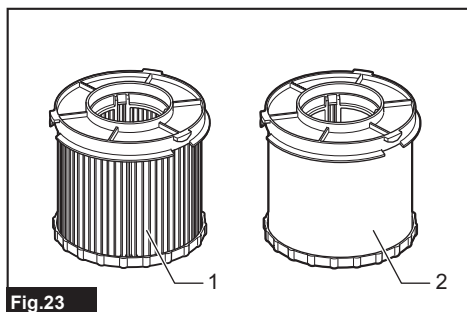
NOTE : Lorsque vous déplacez l'aspirateur, assurez-vous que les roulettes sont déverrouillées. Déplacer l'aspirateur avec les roulettes en position verrouillée peut endommager les roulettes.

UTILISATION

Utilisation en tant qu'aspirateur

AVIS : Utilisez le filtre HEPA lorsque vous collectez des poussières sèches.

AVIS : Si vous continuez à aspirer de l'eau avec le filtre HEPA, la puissance d'aspiration pourrait être réduite. Dans ce cas, séchez le filtre HEPA. Utilisez le filtre humide (accessoire optionnel) lorsque vous aspirez de l'eau de façon répétée.



► 1. Filtre HEPA 2. Filtre humide

1. Posez le tuyau et la buse sur l'entrée d'aspiration et allumez l'appareil.
2. Après le travail d'aspiration, videz le réservoir avant qu'il ne soit plein.

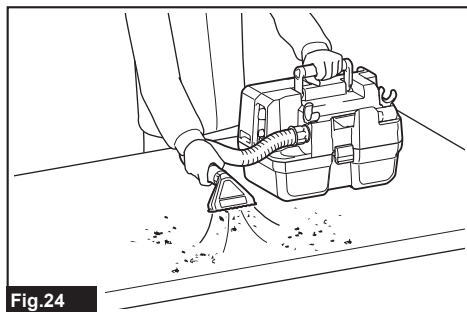


Fig.24

Utilisation en tant que souffleur

⚠ATTENTION : Ne soufflez pas d'eau boueuse. Il y a risque de blessure si des corps étrangers sont soufflés dans vos yeux.

⚠ATTENTION : Lorsque vous l'utilisez en tant que souffleur, ne vous placez pas face au vent. Les matières étrangères que vous soufflez pourraient revenir vers vous en raison du vent et entrer dans vos yeux.

⚠ATTENTION : Pendant l'utilisation, portez toujours des lunettes à coques de protection, une casquette et un masque.

⚠ATTENTION : Ne pointez jamais la buse vers une personne se trouvant à proximité.

⚠ATTENTION : Lorsque vous utilisez l'appareil comme un souffleur, soyez à l'affût de vos alentours. L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers auxquels il expose les autres personnes ou leurs biens.

⚠ATTENTION : N'utilisez pas l'appareil pour souffler de l'air dans des objets tels que radeaux de caoutchouc, ballons ou autres produits gonflables. L'augmentation de la vitesse de rotation du moteur peut entraîner une rupture dangereuse du ventilateur.

1. Posez le tuyau dans la sortie de souffleur.
2. Pointez le bout du tuyau vers l'objet à souffler et allumez l'appareil.

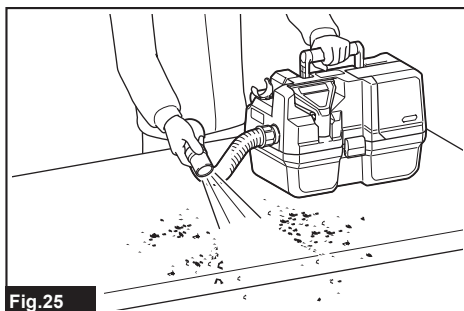


Fig.25

NOTE : Raccorder la buse pour châssis au tuyau facilite le nettoyage des espaces étroits.

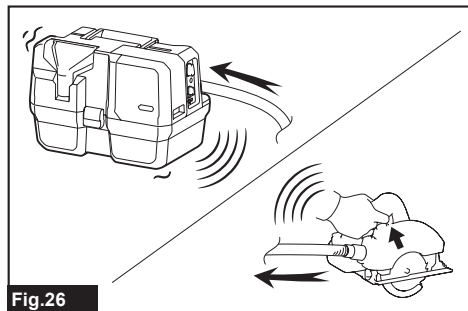
FONCTION D'ACTIVATION SANS FIL

Accessoire en option

Ce que vous pouvez faire avec la fonction d'activation sans fil

La fonction d'activation sans fil permet une utilisation propre et confortable. En raccordant un outil compatible à l'aspirateur, vous pouvez activer l'aspirateur

automatiquement lorsque vous utilisez l'interrupteur de l'outil.



AVIS : Veillez à vous reporter au manuel d'instructions de l'outil lorsque vous utilisez l'aspirateur avec la fonction d'activation sans fil.

AVIS : Évitez de démonter ou de modifier l'unité sans fil.

AVIS : Pour éviter que les poussières ne pénètrent dans la fente de l'unité sans fil, fermez toujours fermement le couvercle pendant l'utilisation et le rangement.

AVIS : N'appuyez pas trop fort sur le bouton d'activation sans fil, et/ou n'appuyez pas sur le bouton avec un objet tranchant.

NOTE : L'activation sans fil n'est possible qu'avec les outils Makita dotés d'une unité sans fil.

NOTE : L'enregistrement d'outil est nécessaire avant la première utilisation de la fonction d'activation sans fil avec chaque outil. Une fois l'enregistrement d'un outil terminé, son réenregistrement n'est nécessaire que s'il a été annulé.

NOTE : Avant l'enregistrement, assurez-vous que l'unité sans fil est bien insérée.

NOTE : Une unité sans fil peut enregistrer jusqu'à 10 liaisons à d'autres unités sans fil. Si plus de 10 autres unités sans fil sont enregistrées sur une unité sans fil, celle enregistrée le plus tôt sera automatiquement annulée.

NOTE : La position du bouton d'activation sans fil varie suivant l'outil.

Installer l'unité sans fil

⚠ MISE EN GARDE : Lorsque vous installez l'unité sans fil, ouvrez le couvercle uniquement la première fois. N'ouvrez jamais le couvercle une fois que l'installation est terminée.

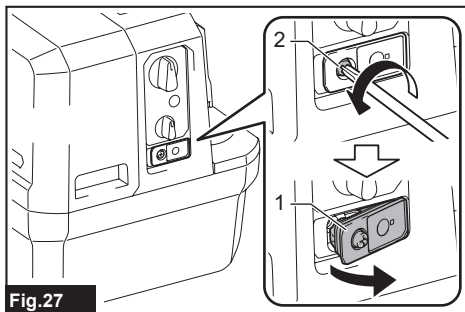
⚠ ATTENTION : Mettez l'aspirateur sur une surface plane et stable lorsque vous installez l'unité sans fil.

AVIS : Avant d'installer l'unité sans fil, enlevez les poussières et saletés sur l'aspirateur. Les poussières ou saletés peuvent causer un dysfonctionnement si elles pénètrent dans la fente de l'unité sans fil.

AVIS : Pour éviter que l'électricité statique ne cause un dysfonctionnement, ne saisissez l'unité sans fil qu'après avoir touché un objet qui éliminera l'électricité statique, tel qu'une pièce métallique.

AVIS : Lorsque vous installez l'unité sans fil, assurez-vous toujours qu'elle est insérée dans le bon sens et que le couvercle est complètement fermé.

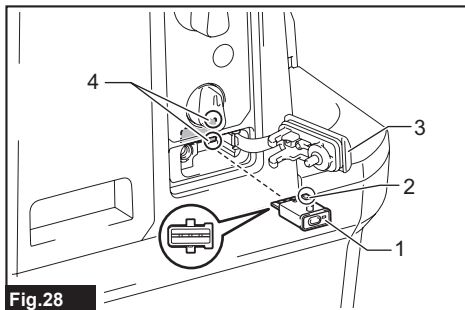
1. Desserrez la vis pour ouvrir le couvercle de l'aspirateur, comme indiqué dans la figure.



- 1. Couvercle 2. Vis

2. Insérez l'unité sans fil sur la fente.

Lors de l'insertion de l'unité sans fil, alignez les parties saillantes sur les parties creuses de la fente.



- 1. Unité sans fil 2. Partie saillante 3. Couvercle 4. Partie creuse

3. Serrez la vis complètement pour fermer le couvercle.

Enregistrement d'outil pour l'aspirateur

NOTE : Un outil Makita compatible avec la fonction d'activation sans fil est nécessaire pour l'enregistrement d'outil.

NOTE : Terminez l'installation de l'unité sans fil sur l'outil avant de commencer l'enregistrement d'outil.

NOTE : Pendant l'enregistrement d'outil, n'appuyez pas sur la gâchette de l'outil et n'activez pas le levier d'interrupteur sur l'aspirateur.

NOTE : Reportez-vous également au manuel d'instructions de l'outil.

Terminez l'enregistrement d'outil à l'avance, si vous souhaitez que l'aspirateur soit activé lors de l'utilisation de l'interrupteur de l'outil.

1. Installez les unités sans fil respectivement sur l'aspirateur et sur l'outil.
2. Installez les batteries dans l'aspirateur et l'outil.
3. Mettez le levier d'interrupteur de l'aspirateur sur « AUTO ».

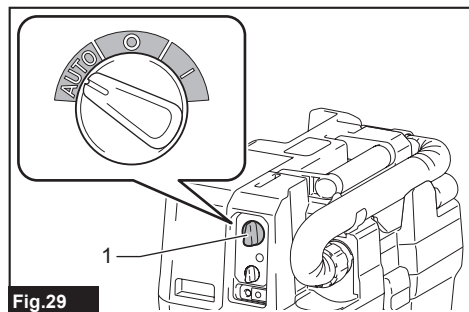


Fig.29

- 1. Levier d'interrupteur

4. Appuyez pendant 3 secondes sur le bouton d'activation sans fil sur l'aspirateur, jusqu'à ce que le témoin d'activation sans fil clignote en vert. Appuyez ensuite de la même manière sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil.

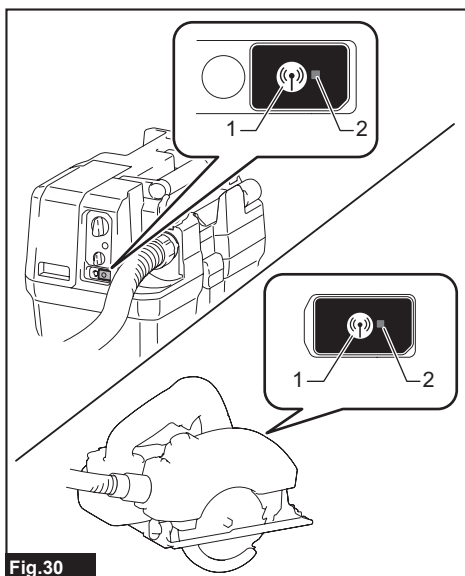


Fig.30

- 1. Bouton d'activation sans fil 2. Témoin d'activation sans fil

Si la liaison s'établit entre l'aspirateur et l'outil, les témoins d'activation sans fil s'allumeront en vert pendant 2 secondes puis se mettront à clignoter en bleu.

NOTE : Les témoins d'activation sans fil cessent de clignoter en vert au bout de 20 secondes. Appuyez sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil pendant que le témoin d'activation sans fil clignote sur l'aspirateur. Si le témoin d'activation sans fil ne clignote pas en vert, appuyez un court instant sur le bouton d'activation sans fil et maintenez-le enfoncé encore une fois.

NOTE : Lorsque vous effectuez deux enregistrements d'outil ou plus pour l'aspirateur, achevez les enregistrements d'outil un à la fois.

Démarrer la fonction d'activation sans fil

NOTE : Terminez l'enregistrement d'outil pour l'aspirateur pour l'activation sans fil.

NOTE : Placez toujours l'aspirateur de manière à pouvoir voir l'état du témoin d'activation sans fil.

NOTE : Reportez-vous également au manuel d'instructions de l'outil.

Après l'enregistrement d'un outil sur l'aspirateur, ce dernier s'activera automatiquement lors de l'utilisation de l'interrupteur de l'outil.

1. Installez les unités sans fil respectivement sur l'aspirateur et sur l'outil.
2. Installez les batteries dans l'aspirateur et l'outil.
3. Raccordez le tuyau de l'aspirateur à l'outil.

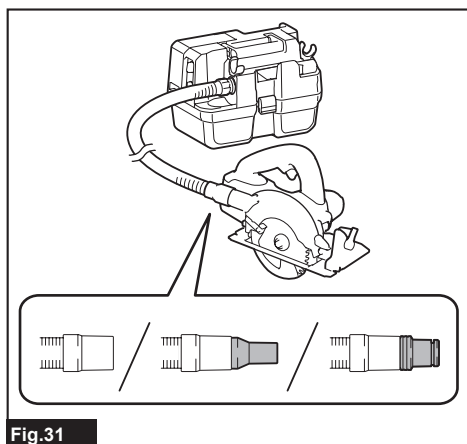


Fig.31

4. Mettez le levier d'interrupteur de l'aspirateur sur « AUTO ».

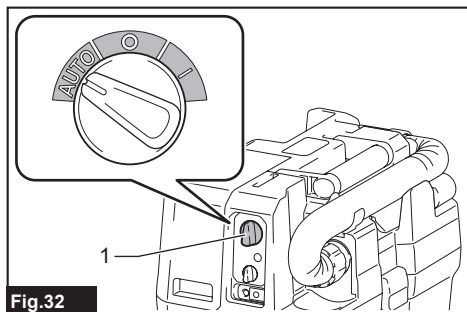


Fig.32

- 1. Levier d'interrupteur

5. Appuyez un court instant sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil. Le témoin d'activation sans fil clignotera en bleu.

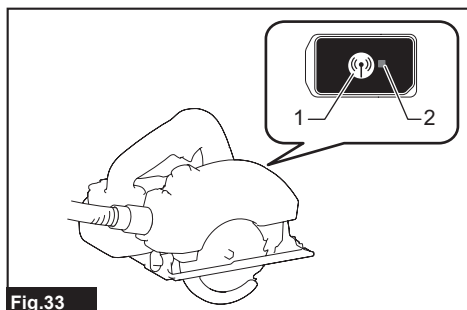


Fig.33

- 1. Bouton d'activation sans fil 2. Témoin d'activation sans fil

6. Allumez l'outil. Vérifiez si l'aspirateur fonctionne pendant que l'outil est en marche.

⚠ ATTENTION : Avant de commencer tout travail avec l'outil, vérifiez toujours que la fonction d'activation sans fil est opérante.

Pour arrêter l'activation sans fil, enfoncez le bouton d'activation sans fil sur l'outil, ou mettez le levier d'interrupteur sur « I » ou « O » sur l'aspirateur.

NOTE : Le témoin d'activation sans fil cessera de clignoter en bleu sur l'outil après 2 heures de non-utilisation. Dans ce cas, mettez le levier d'interrupteur de l'aspirateur sur « AUTO », et appuyez encore une fois sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil.

NOTE : L'aspirateur démarre ou s'arrête avec un retard. Il y a un certain délai lorsque l'aspirateur détecte une utilisation de l'interrupteur de l'outil.

NOTE : La distance de transmission de l'unité sans fil peut varier suivant le lieu et les conditions environnantes.

NOTE : Lorsque deux outils ou plus sont enregistrés sur un aspirateur, celui-ci peut démarrer même si vous ne l'avez pas mis en marche, car un autre utilisateur pourrait utiliser la fonction d'activation sans fil.

Annuler l'enregistrement d'outil pour l'aspirateur

Procédez comme suit pour annuler l'enregistrement d'outil pour l'aspirateur.

1. Installez les unités sans fil respectivement sur l'aspirateur et sur l'outil.
2. Installez les batteries dans l'aspirateur et l'outil.
3. Mettez le levier d'interrupteur de l'aspirateur sur « AUTO ».

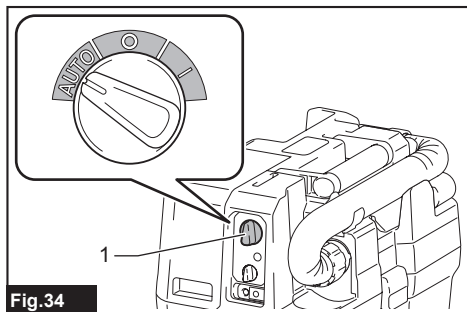


Fig.34

- 1. Levier d'interrupteur

4. Appuyez sur le bouton d'activation sans fil sur l'aspirateur pendant 6 secondes. Le témoin d'activation sans fil clignote en vert puis devient rouge. Après cela, appuyez de la même manière sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil.

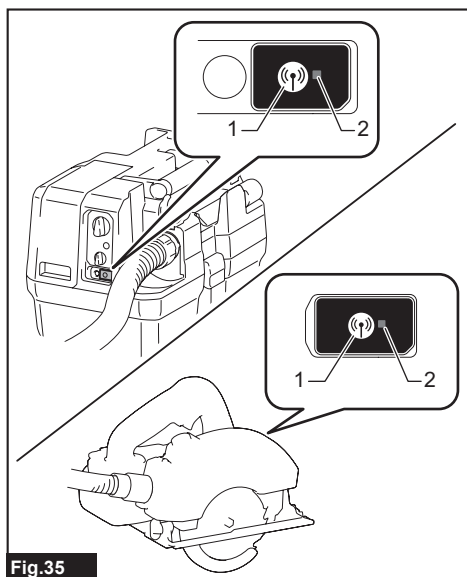


Fig.35

- 1. Bouton d'activation sans fil 2. Témoin d'activation sans fil

Si l'annulation réussit, les témoins d'activation sans fil s'allumeront en rouge pendant 2 secondes puis se mettront à clignoter en bleu.

NOTE : Les témoins d'activation sans fil cessent de clignoter en rouge au bout de 20 secondes. Appuyez sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil pendant que le témoin d'activation sans fil clignote sur l'aspirateur. Si le témoin d'activation sans fil ne clignote pas en rouge, appuyez un court instant sur le bouton d'activation sans fil et maintenez-le enfoncé encore une fois.

Effacement de tous les enregistrements d'outil

Vous pouvez effacer tous les enregistrements d'outil sur l'aspirateur, en procédant comme suit.

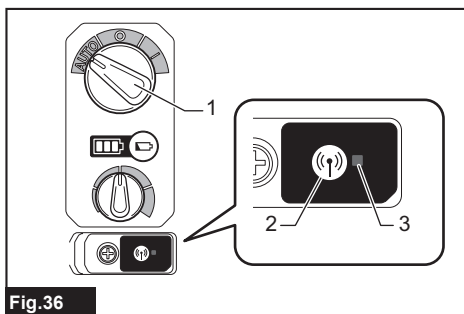


Fig.36

- 1. Levier d'interrupteur 2. Bouton d'activation sans fil 3. Témoin d'activation sans fil

1. Installez l'unité sans fil sur l'aspirateur.
2. Installez les batteries dans l'aspirateur.
3. Réglez le levier d'interrupteur sur « AUTO ».
4. Maintenez enfoncé le bouton d'activation sans fil pendant environ 6 secondes, jusqu'à ce que le témoin d'activation sans fil clignote en rouge (environ deux fois par seconde).
5. Lorsque le témoin d'activation sans fil se met à clignoter en rouge, retirez votre doigt du bouton d'activation sans fil. Ensuite, maintenez enfoncé le bouton d'activation sans fil encore une fois pendant environ 6 secondes.
6. Lorsque le témoin d'activation sans fil se met à clignoter rapidement (environ 5 fois par seconde) en rouge, retirez votre doigt du bouton d'activation sans fil. Tous les enregistrements d'outil sont effacés lorsque le témoin d'activation sans fil s'allume en rouge puis s'éteint.

NOTE : Si le témoin d'activation sans fil ne clignote pas en rouge, appuyez un court instant sur le bouton d'activation sans fil et réessayez.

Description de l'état du témoin d'activation sans fil

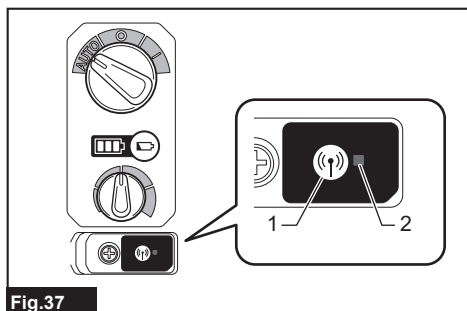


Fig.37

- 1. Bouton d'activation sans fil 2. Témoin d'activation sans fil

Le témoin d'activation sans fil indique l'état de la fonction d'activation sans fil. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaître la signification de l'état du témoin.

État	Témoin d'activation sans fil			Description
	Couleur	 Allumé	 Clignotant	
Attente	Bleu		Aspirateur : suite Outil : 2 heures	L'attente de l'enregistrement d'outil ou de la fonction d'activation sans fil est disponible. Le témoin sur l'aspirateur clignote lorsque le levier d'interrupteur est réglé à AUTO. Le témoin de l'outil clignote lorsque le bouton d'activation sans fil est enfoncé. Le témoin de l'outil s'éteindra automatiquement après 2 heures de non-utilisation.
			Lorsque l'outil est en marche.	L'activation sans fil de l'aspirateur est disponible et l'outil est en marche.
Enregistrement d'outil	Vert		20 secondes	Prêt pour l'enregistrement d'outil. Recherche de l'outil à enregistrer en cours.
			2 secondes	L'enregistrement d'outil est terminé. Le témoin d'activation sans fil se mettra à clignoter en bleu.
Annuler/ Effacer l'enregistrement d'outil	Rouge	 (lent : 2 fois/sec.)	20 secondes	Prêt pour l'annulation de l'enregistrement d'outil. Recherche de l'outil à annuler en cours.
		 (rapide : 5 fois/sec.)	Lorsque le bouton d'activation sans fil est enfoncé.	Prêt à effacer tous les enregistrements d'outil.
			2 secondes	L'enregistrement d'outil a été annulé/effacé. Le témoin d'activation sans fil se mettra à clignoter en bleu.
Autres	Rouge		3 secondes	L'alimentation est fournie à l'unité sans fil et la fonction d'activation sans fil démarre.
	Éteint	-	-	Le levier d'interrupteur n'est pas réglé à « AUTO ».

Dépannage de la fonction d'activation sans fil

Avant de faire une demande de réparation, faites d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème non indiqué dans ce manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt à un centre de service après-vente Makita agréé de faire la réparation avec des pièces de rechange Makita.

État anormal	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
Le témoin d'activation sans fil ne s'allume pas ou ne clignote pas.	L'unité sans fil n'est pas installée dans l'aspirateur et/ou dans l'outil. L'unité sans fil n'est pas bien installée dans l'aspirateur et/ou dans l'outil.	Installez l'unité sans fil correctement.
	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil.	Appuyez un court instant sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil.
	Le levier d'interrupteur sur l'aspirateur n'est pas réglé à « AUTO ».	Mettez le levier d'interrupteur de l'aspirateur sur « AUTO ».
	Pas d'alimentation	Fournissez une source d'alimentation à l'outil et à l'aspirateur.

État anormal	Cause probable (dysfonctionnement)	Solution
L'enregistrement d'outil ou l'annulation de l'enregistrement d'outil échoue.	L'unité sans fil n'est pas installée dans l'aspirateur et/ou dans l'outil. L'unité sans fil n'est pas bien installée dans l'aspirateur et/ou dans l'outil.	Installez l'unité sans fil correctement.
	Le levier d'interrupteur sur l'aspirateur n'est pas réglé à « AUTO ».	Mettez le levier d'interrupteur de l'aspirateur sur « AUTO ».
	Pas d'alimentation	Fournissez une source d'alimentation à l'outil et à l'aspirateur.
	Utilisation incorrecte	Appuyez un court instant sur le bouton d'activation sans fil et reprenez la procédure d'enregistrement/annulation d'outil.
	L'outil et l'aspirateur sont trop éloignés l'un de l'autre (hors de portée de transmission).	Rapprochez l'outil et l'aspirateur l'un de l'autre. La distance maximale de transmission est d'environ 10 m, mais elle peut varier selon les circonstances.
	Avant la fin de l'enregistrement ou de l'annulation d'outil, l'interrupteur de l'outil est mis en position de marche.	Appuyez un court instant sur le bouton d'activation sans fil et reprenez la procédure d'enregistrement/annulation d'outil.
	La procédure d'enregistrement d'outil n'a pas été achevée pour l'outil ou pour l'aspirateur.	Effectuez la procédure d'enregistrement d'outil pour l'outil et pour l'aspirateur au même moment.
	Perturbation radioélectrique par d'autres appareils qui génèrent des ondes radio de forte intensité.	Gardez l'outil et l'aspirateur à l'écart des appareils tels que dispositifs Wi-Fi et fours à micro-ondes.
L'aspirateur n'est pas activé par l'utilisation de l'interrupteur de l'outil.	L'unité sans fil n'est pas installée dans l'aspirateur et/ou dans l'outil. L'unité sans fil n'est pas bien installée dans l'aspirateur et/ou dans l'outil.	Installez l'unité sans fil correctement.
	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton d'activation sans fil sur l'outil.	Appuyez un court instant sur le bouton d'activation sans fil et assurez-vous que le témoin d'activation sans fil clignote en bleu.
	Le levier d'interrupteur sur l'aspirateur n'est pas réglé à « AUTO ».	Mettez le levier d'interrupteur de l'aspirateur sur « AUTO ».
	Plus de 10 outils sont enregistrés sur l'aspirateur.	Reprenez l'enregistrement d'outil. Si plus de 10 outils sont enregistrés sur l'aspirateur, l'outil enregistré le plus tôt sera automatiquement annulé.
	L'aspirateur a effacé tous les enregistrements d'outil.	Reprenez l'enregistrement d'outil.
	Pas d'alimentation	Fournissez une source d'alimentation à l'outil et à l'aspirateur.
	L'outil et l'aspirateur sont trop éloignés l'un de l'autre (hors de portée de transmission).	Rapprochez l'outil et l'aspirateur l'un de l'autre. La distance maximale de transmission est d'environ 10 m, mais elle peut varier selon les circonstances.
	Perturbation radioélectrique par d'autres appareils qui génèrent des ondes radio de forte intensité.	Gardez l'outil et l'aspirateur à l'écart des appareils tels que dispositifs Wi-Fi et fours à micro-ondes.
L'aspirateur fonctionne pendant que l'outil n'est pas en marche.	D'autres utilisateurs utilisent l'activation sans fil de l'aspirateur avec leurs outils.	Mettez le bouton d'activation sans fil en position d'arrêt sur les autres outils, ou annulez l'enregistrement d'outil des autres outils.
Impossible d'effacer tous les enregistrements d'outil dans l'aspirateur.	Pression du bouton d'activation sans fil sur l'outil.	Appuyez sur le bouton d'activation sans fil de l'aspirateur pour effacer tous les enregistrements d'outil.
	Le levier d'interrupteur sur l'aspirateur n'est pas réglé à « AUTO ».	Mettez le levier d'interrupteur de l'aspirateur sur « AUTO ».
	Le bouton d'activation sans fil n'est pas maintenu enfoncé correctement.	Maintenez enfoncé le bouton d'activation sans fil pendant plus de 6 secondes, puis libérez-le lorsque le témoin d'activation sans fil clignote en rouge. Maintenez enfoncé le bouton d'activation sans fil pendant plus de 6 secondes encore une fois, jusqu'à ce que le bouton d'activation sans fil clignote rapidement en rouge, puis libérez le bouton.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la batterie est retirée avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien de l'appareil.

⚠ ATTENTION : Pour réduire l'exposition aux poussières, portez des lunettes à coques de protection et un masque antipoussières lorsque vous videz le réservoir ou nettoyez le filtre.

AVIS : N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou autres produits similaires. Une décoloration, une déformation ou la formation de fissures peuvent en découler.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

Mise au rebut des poussières

⚠ ATTENTION : Évitez de heurter violemment le réservoir. Un choc violent peut déformer et endommager les pièces.

⚠ ATTENTION : Videz le réservoir au moins une fois par jour, bien que cela dépende du volume de poussières collectées dans le réservoir. Si vous ne le faite pas, la puissance d'aspiration pourrait être réduite et causer un bris du moteur.

⚠ ATTENTION : Ne saisissez pas le crochet lorsque vous videz le réservoir. Le crochet risque de casser s'il est saisi.

Libérez les crochets de verrouillage et soulevez la tête à l'écart du réservoir.

Secouez les poussières du filtre, puis jetez les poussières du réservoir.

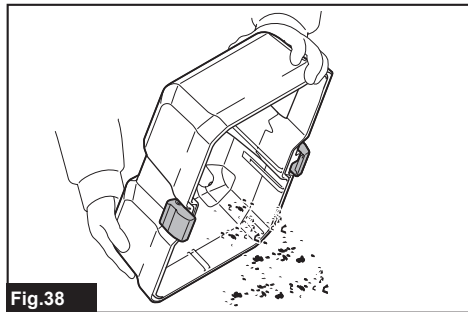


Fig.38

Mise au rebut du sac papier/sac-filtre

1. Retirez le pare-poussière et le sac papier/sac-filtre ensemble de la pièce de montage.

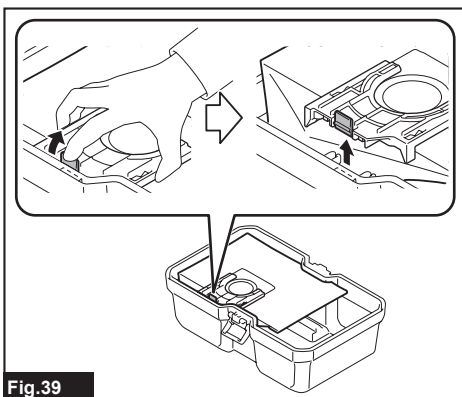


Fig.39

2. Suivez les procédures ci-dessous selon le type de contenant à poussières :

Lors de l'utilisation du sac papier

Retirez le pare-poussière et mettez au rebut le sac papier.

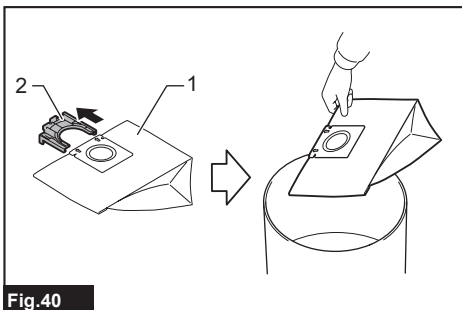


Fig.40

► 1. Sac papier 2. Pare-poussière

Lors de l'utilisation du sac-filtre

Retirez le pare-poussière.

Tirez sur la bande du côté de l'ouverture pour fermer le sac-filtre, et jetez tout le sac-filtre.

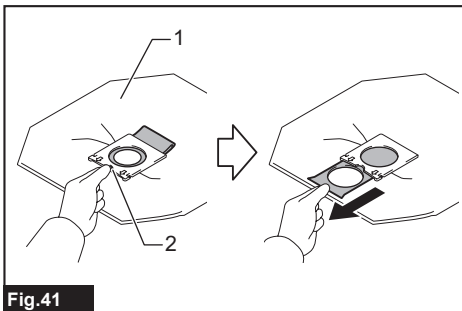


Fig.41

► 1. Sac-filtre 2. Bande

3. Remplacez par un nouveau sac papier/sac-filtre.

Pour connaître la procédure de remplacement, consultez la section « Pose du sac papier/sac-filtre ».

Lorsque vous n'utilisez pas de sac papier/sac-filtre,

placez le pare-poussière dans la position de rangement sur la tête.

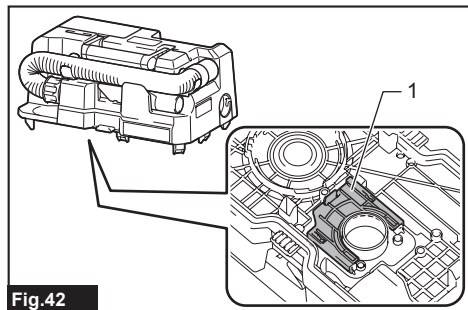


Fig.42

► 1. Pare-poussière

AVIS : Ne jetez jamais le pare-poussière, car il doit être utilisé chaque fois que le sac papier ou le sac-filtre est utilisé.

Mise au rebut du sac en polyéthylène

Retirez le sac en polyéthylène du réservoir en fermant l'ouverture du sac à la main.



Fig.43

► 1. Sac en polyéthylène

NOTE : Retirez délicatement le sac en polyéthylène du réservoir pour éviter de l'érafler et de déchirer les bords à l'intérieur du réservoir.

NOTE : Videz le sac en polyéthylène avant qu'il ne soit plein. Le sac en polyéthylène risque d'être déchiré s'il y a trop de poussières dans le réservoir.

Nettoyage du filtre HEPA/filtre humide et de l'ensemble de préfiltre

AVIS : Évitez de frotter ou rayer le filtre HEPA / filtre humide avec des objets durs tels que brosses et palettes.

L'aspiration sera médiocre si le filtre HEPA / filtre humide est bouché. Nettoyez le filtre de temps à autre.

1. Pour retirer le filtre HEPA/filtre humide, déverrouillez et retirez la tête.
2. Tournez le filtre HEPA/filtre humide dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le de la tête en tirant.

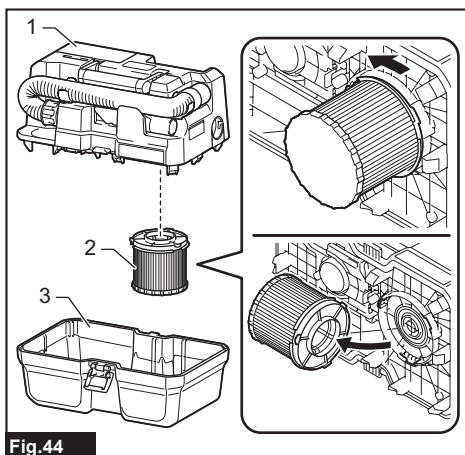


Fig.44

► 1. Tête 2. Filtre HEPA 3. Réservoir

3. Pour enlever les poussières collées au filtre HEPA / filtre humide, secouez rapidement le bas du cadre plusieurs fois.

Lavez et rincez occasionnellement le filtre HEPA / filtre humide dans l'eau; dans le cas du filtre HEPA, laissez-le sécher complètement, à l'ombre, avant de l'utiliser. Ne lavez jamais le filtre dans une machine à laver.

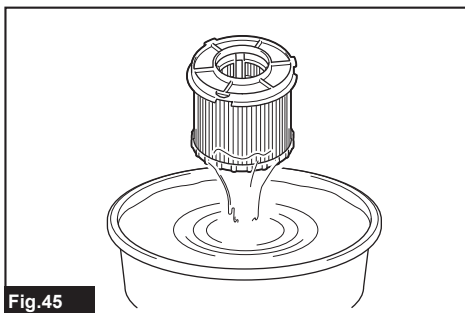


Fig.45

4. Pour poser le filtre HEPA/filtre humide, placez-le et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre de sorte que les rebords de fixation soient fermement verrouillés dans la tête.

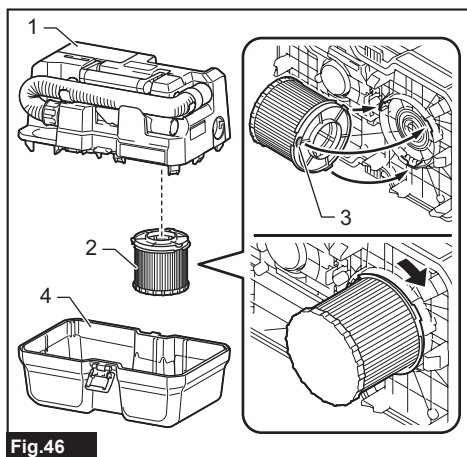


Fig.46

- 1. Tête 2. Filtre HEPA 3. Rebord de fixation
4. Réservoir

5. Assemblez la tête sur le réservoir et verrouillez-la. Lors de l'utilisation de l'ensemble de préfiltration, essuyez et secouez régulièrement à la main la poussière du préfiltre et de l'amortisseur.

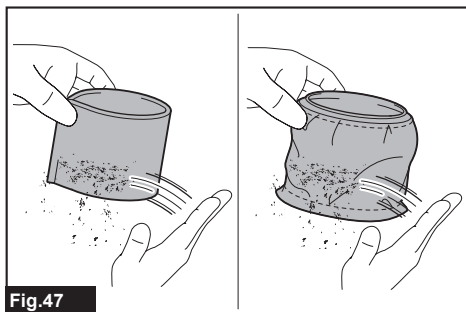


Fig.47

NOTE : Le filtre s'use avec le temps. Il est recommandé d'en avoir quelques-uns de rechange.

- Manchon avant 24
- Raccord 22-38
- Buse
- Brosse
- Bandoulière
- Ensemble de roulettes
- Sac en polyéthylène
- Sac papier
- Sac-filtre
- Filtre humide
- Filtre HEPA
- Ensemble de préfiltre
- Unité sans fil
- Chargeur et batterie authentiques Makita

NOTE : Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standards. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: www.makitatools.com

Canada: www.makita.ca

Autres pays: www.makita.com

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ ATTENTION : Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails sur ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Tuyau
- Tube

ESPECIFICACIONES

Modelo:		VC013GL
Volumen de aire máximo al extremo de la manguera (con el modelo BL4050F)		2,0 m³/min (71 cu.ft/min)
Volumen de aire máximo en la turbina (con el modelo BL4050F)		2,9 m³/min (102 cu.ft/min)
Aspirado máximo (con el modelo BL4050F)		15 kPa
Capacidad recuperable	Polvo	7,5 L (2,0 gal)
	Agua *	4,5 L (1,2 gal)
Dimensiones (La x An x Al)		400 mm x 251 mm x 282 mm (15-3/4" x 9-7/8" x 11-1/8")
Tensión nominal		36 V - 40 V c.c. máx.
Peso neto		5,0 kg - 6,2 kg (11,0 lbs - 13,7 lbs)
Grado de protección		IPX4

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- El peso incluye los accesorios (manguera, boquilla ancha, boquilla para bastidores) y el o los cartuchos de batería. La combinación de menor y mayor peso del aparato y del o los cartuchos de batería se muestra en la tabla.
- * La capacidad del agua depende de la condición de uso.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F / BL4050F / BL4080F
Cargador	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores enumerados arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.

⚠ ADVERTENCIA: Use únicamente los cartuchos de batería y los cargadores indicados arriba. El uso de cualquier otro cartucho de batería y cargador podría ocasionar una lesión y/o un incendio.

Avisos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC por sus siglas en inglés)

Sólo para EE.UU.

Este dispositivo cumple con lo dispuesto en la Parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) Este dispositivo no debe causar una interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda ocasionar una operación no deseada.

Precaución de la FCC

Cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobada por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

NOTA: Este equipo fue sometido a pruebas y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, conforme a lo dispuesto en la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra una interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar una interferencia dañina a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo llega a causar una interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario deberá intentar corregir la interferencia tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente en un circuito distinto al cual esté conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para solicitar asistencia.

Makita U.S.A. Inc.
14930 Northam Street, La Mirada, CA 90638-5753, USA
+1-(714) 522-8088

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

1. **No deje el aparato con la batería puesta. Retire la batería del aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes**

de dar servicio de mantenimiento.

2. **No permita que sea utilizado como un juguete. Preste mucha atención cuando sea utilizado por niños o cerca de ellos.**
3. **Utilícelo solamente como se describe en este manual. Sólo use aditamentos recomendados por el fabricante.**
4. **No lo utilice con una batería dañada. Si el aparato no está funcionando como debiera, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído sobre agua, llévelo a un centro de servicio.**
5. **No manipule la batería ni el aparato con las manos mojadas.**
6. **No introduzca ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.**
7. **Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles.**
8. **Apague todos los controles antes de retirar el cartucho de batería.**
9. **Tenga especial cuidado cuando limpie en escaleras.**
10. **No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, tal como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.**
11. **Utilice solamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar.**
12. **No recoja nada que se esté quemando o desprenda humo, tal como cigarros, fósforos o cenizas calientes.**
13. **No lo utilice sin los filtros colocados en su lugar. Reemplace cualquier filtro dañado de inmediato.**
14. **No cargue la batería en exteriores.**
15. **No lo exponga a la lluvia. Almacénelo en interiores.**
16. **No utilice la aspiradora como banco o mesa de trabajo. La máquina**

podría caerse y ocasionar una lesión personal.

17. Limpie y dé servicio a la aspiradora inmediatamente después de cada uso, para mantenerlo en óptimas condiciones de funcionamiento.

18. No aspire los siguientes elementos:

- Líquidos inflamables (queroseno, gasolina, disolventes como bencina, diluyentes, etc.)
- Sustancias calientes que están ardiendo o echando humo (cigarrillos, cerillas, palitos de incienso, velas, cenizas calientes), chispas y polvo metálico generados por el corte o el lijado de metales, etc.
- Materiales inflamables (tóner, pinturas, aerosoles, etc.)
- Espumas, como limpiadores de alfombras, etc. (pueden causar explosiones o incendios)
- Sustancias explosivas o pirofóricas (nitroglicerina, aluminio, magnesio, titanio, zinc, fósforo rojo, fósforo amarillo, celuloide, etc., y su polvo, gases o vapores)
- Objetos afilados (cristal, cubiertos, astillas de madera, metales, piedras, clavos, cuchillas, tachuelas, etc.)
- Polvo fino conductor y solidificante (polvo metálico o de carbono)
- Deshumidificador
- Grandes cantidades de polvo (harina, polvo de extintor de incendios, etc.)
- Sustancias que causan síntomas tóxicos
- Productos químicos agresivos (ácidos, alcalinos, etc.)
- Basura líquida o húmeda, incluyendo vómitos y heces
- Asbesto
- Pesticidas

Tal acción podría ocasionar un incendio, lesiones y/o daños materiales.

Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, utilice un equipo de protección respiratoria aprobado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas. No apunte la salida de aire a la cara y al cuerpo. **NOTA:** Lea el reglamento OSHA en lo referente a polvo de sílice a fin de entender los requisitos necesarios para reducir la exposición al polvo de sílice en el puesto de trabajo. Contiene normas específicas sobre el taladrado, la demolición, el corte y el lijado de materiales que contienen sílice. Todos los requisitos de la OSHA relacionados con la reducción de polvo de sílice se pueden encontrar en el sitio web de la OSHA: www.osha.gov.

19. Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas o carezcan de experiencia o de conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
20. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

1. Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada antes de conectar el paquete de baterías, levantar el aparato o cargarlo. Cargar el aparato con su dedo en el interruptor o pasar energía al aparato con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.
2. Desconecte el paquete de baterías del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar el aparato. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el

riesgo de poner en marcha el aparato accidentalmente.

3. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de paquete de baterías puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otro paquete de baterías.
4. **Use los aparatos únicamente con los paquetes de baterías designados específicamente para ellos.** El uso de otros paquetes de baterías puede generar riesgo de lesiones e incendio.
5. **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, guárdelo lejos de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre una terminal y otra.** Ocasionar un cortocircuito en las terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
6. **En condiciones de mal uso, podría escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite adicionalmente atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
7. **No utilice un paquete de baterías o aparato que esté dañado o haya sido modificado. Las baterías dañadas o modificadas podrían comportarse de manera impredecible causando un incendio, explosión o riesgo de lesión.**
8. **No exponga un paquete de baterías o aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego a una temperatura superior a 130 °C podría causar una explosión.**
9. **Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue el paquete de baterías o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.**

Cargar de manera inapropiada o a temperaturas fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

10. **Pida que el servicio lo realice un técnico en reparaciones calificado y que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
11. **No modifique ni intente reparar el aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato está diseñado para uso comercial.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

v	volts o voltios
≡	corriente directa o continua
⚠	Ponga especial atención y tenga cuidado.
	Nunca se pare sobre la aspiradora.

Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**

2. **No desarme ni modifique el cartucho de batería.** Podría ocurrir un incendio, calor excesivo o una explosión.
3. **Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato.** Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. **En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico.** Esto podría ocasionar pérdida de visión.
5. **Evite cortocircuitar el cartucho de batería:**
 - (1) **No toque las terminales con ningún material conductor.**
 - (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.**
 - (3) **No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.**

Un cortocircuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una descompostura.
6. **No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C (122 °F).**
7. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto.** El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. **No clave, corte, aplaste, lance o deje caer el cartucho de batería, ni golpee un objeto sólido contra el cartucho de batería.** Dicha acción podría resultar en un incendio, calor excesivo o en una explosión.
9. **No use una batería dañada.**
10. **Las baterías de ión de litio están sujetas a los requisitos reglamentarios en materia de bienes peligrosos.**

Para el transporte comercial, por
- ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al empaque y el etiquetado. Para efectuar los preparativos del artículo que se va a enviar, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Si es posible, consulte además otras regulaciones nacionales más detalladas.
- Pegue o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaque la batería de manera que ésta no pueda moverse dentro del paquete.**
11. **Para deshacerse del cartucho de batería, sáquelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro.** Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.
12. **Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita.** Instalar las baterías en productos que no cumplen con los requisitos podría ocasionar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.
13. **Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.**
14. **El cartucho de batería podría absorber calor durante y después de su uso, lo que ocasionaría quemaduras o quemaduras a baja temperatura.** Tenga cuidado con la manipulación de los cartuchos de batería que estén calientes.
15. **No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de su uso, ya que el mismo podría estar lo suficientemente caliente como para provocarle quemaduras.**
16. **No permita que las rebabas, el polvo o la tierra queden atrapados en los terminales, orificios y ranuras del cartucho de batería.** Podría provocar calentamiento, incendio, explosión y mal funcionamiento de la herramienta o del cartucho de batería, lo que resultaría en quemaduras o lesiones personales.
17. **No utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alto**

voltaje, a menos que la herramienta sea compatible con el uso cercano a estos cables eléctricos de alto voltaje. Esto podría ocasionar una avería o descompostura de la herramienta o del cartucho de batería.

18. Mantenga la batería alejada de los niños.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice únicamente baterías originales de Makita. El uso de baterías no originales de Makita, o de baterías alteradas, puede ocasionar que las baterías exploten causando un incendio, lesiones personales y daños. Asimismo, esto invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cuando no utilice el cartucho de batería, sáquelo de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no va a utilizarlo durante un período prolongado (más de seis meses).

Instrucciones importantes de seguridad para la unidad inalámbrica

1. Nunca abra la tapa de la ranura usted mismo una vez que haya instalado la unidad inalámbrica.
2. No desarme ni modifique la unidad inalámbrica.
3. Mantenga la unidad inalámbrica alejada de los niños pequeños. En caso de ingerirla accidentalmente, solicite atención médica de inmediato.
4. Utilice la unidad inalámbrica solamente con herramientas de Makita.
5. No exponga la unidad inalámbrica a la lluvia ni a condiciones de humedad.
6. No utilice la unidad inalámbrica en lugares donde la temperatura exceda los 50 °C (122 °F).
7. No utilice la unidad inalámbrica en lugares donde haya instrumentos médicos tales como marcapasos cerca.
8. No utilice la unidad inalámbrica en lugares donde haya dispositivos automáticos cerca. Si se utiliza, los dispositivos automáticos podrían causar alguna avería o error.
9. No opere la unidad inalámbrica en lugares con alta temperatura o donde pueda generarse electricidad estática o ruido eléctrico.
10. La unidad inalámbrica puede producir campos electromagnéticos (CEM), sin embargo éstos no son dañinos para el usuario.
11. La unidad inalámbrica es un instrumento de precisión. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la unidad inalámbrica.
12. Evite tocar la terminal de la unidad inalámbrica con las manos descubiertas o con materiales metálicos.
13. Retire siempre la batería del producto al instalar en él la unidad inalámbrica.
14. Cuando abra la tapa de la ranura, evite el lugar donde el polvo y el agua puedan introducirse en la ranura. Mantenga siempre la entrada de la ranura limpia.
15. Inserte siempre la unidad inalámbrica en la dirección correcta.
16. No oprima el botón de activación inalámbrica en la unidad inalámbrica demasiado fuerte, ni lo haga con ningún objeto que tenga un borde filoso.
17. Cierre siempre la tapa de la ranura durante la operación.
18. No retire la unidad inalámbrica de la ranura mientras se esté suministrando energía a la herramienta. El hacerlo podría causar una avería de la unidad inalámbrica.
19. No retire la etiqueta en la unidad inalámbrica.
20. No coloque ninguna etiqueta en la unidad inalámbrica.
21. No deje la unidad inalámbrica en un lugar donde pueda generarse electricidad estática o ruido eléctrico.
22. No deje la unidad inalámbrica en un lugar sujeto a temperaturas altas, tal como un vehículo estacionado bajo el sol.
23. No deje la unidad inalámbrica en un lugar donde haya polvo o suciedad ni en un lugar donde pueda generarse gas corrosivo.
24. Los cambios repentinos de temperatura podrían humedecer la unidad inalámbrica. No utilice la unidad inalámbrica hasta que la condensación se haya secado por completo.
25. Cuando vaya a limpiar la unidad inalámbrica, hágalo cuidadosamente usando un paño suave seco. No utilice bencina, disolvente, grasa conductora o sustancias similares.
26. Cuando vaya a almacenar la unidad inalámbrica, guárdela en el estuche suministrado o en un contenedor libre de electricidad estática.
27. No inserte ningún otro dispositivo que no sea la unidad inalámbrica de Makita en la ranura de la herramienta.

28. **No utilice la herramienta si la tapa de la ranura está dañada.** La entrada de agua, polvo o suciedad en la ranura podría causar una avería.
29. **No jale ni tuerza la tapa de la ranura más de lo necesario.** Vuelva a colocar la tapa si ésta se sale de la herramienta.
30. **Reemplace la tapa de la ranura si llega a perderse o dañarse.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado y que el cartucho de la batería haya sido extraído antes de realizar cualquier ajuste o revisión del funcionamiento del aparato.

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠PRECAUCIÓN: Apague siempre el aparato antes de instalar o extraer el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Sujete la aspiradora y el cartucho de batería con firmeza al colocar o quitar el cartucho. Si no se sujeta con firmeza la aspiradora y el cartucho de batería, puede ocasionar que se resbalen de sus manos resultando en daños a la aspiradora y al cartucho, así como lesiones a la persona.

⚠PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de no pellizcar sus dedos al abrir o cerrar la cubierta de la batería. El no hacerlo podría causar lesiones personales.

Para instalar el cartucho de batería, abra primero la cubierta de la batería y luego inserte el cartucho de batería.

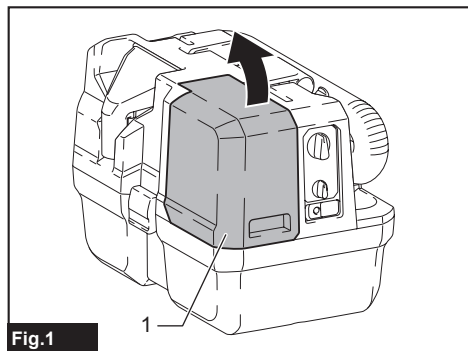


Fig.1

► 1. Cubierta de la batería

NOTA: No abra la cubierta de la batería con demasiada fuerza. Podría desprenderse y provocar rotura.

Alinee la lengüeta en el cartucho de batería con la

ranura en la carcasa y deslícelo en su lugar. Insértelo por completo hasta que quede asegurado en su lugar haciendo un pequeño clic. Luego cierre la cubierta de la batería.

Para quitar el cartucho de batería, deslícelo del aparato mientras desliza el botón sobre la parte delantera del cartucho.

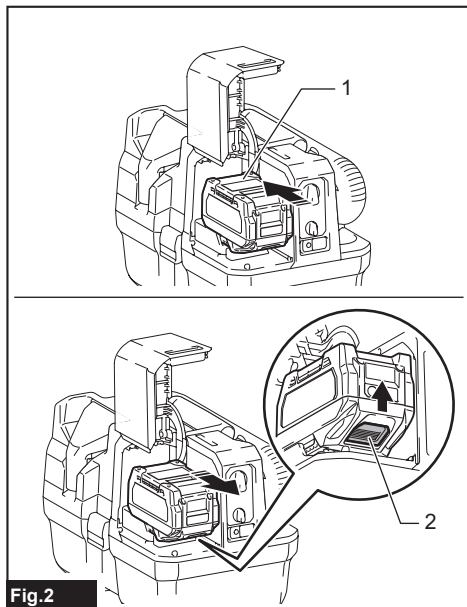


Fig.2

► 1. Cartucho de batería 2. Botón

⚠PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de batería por completo. De no hacerlo, éste podría caerse accidentalmente del aparato, ocasionándole lesiones a usted o a alguien cerca de usted.

⚠PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería a la fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, se debe a que no está siendo insertado correctamente.

Indicación de la capacidad restante de la batería

Oprima el botón de verificación en el cartucho de la batería para que indique la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se iluminarán por algunos segundos.

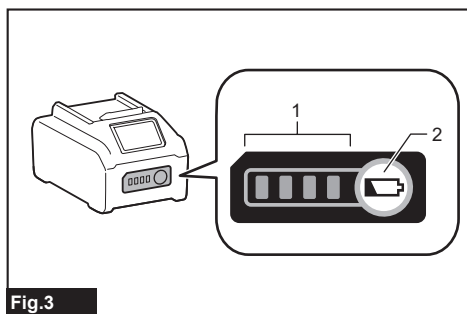


Fig.3

► 1. Luces indicadoras 2. Botón de verificación

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminadas	Apagadas	Parpadeando	
■ ■ ■ ■			75% a 100%
■ ■ ■ □			50% a 75%
■ ■ □ □			25% a 50%
■ □ □ □			0% a 25%
▤ □ □ □			Cargar la batería.
■ ■ □ □			La batería pudo haber funcionado mal.
□ □ ■ ■			

NOTA: Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación podrá diferir ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera luz indicadora (extrema izquierda) parpadeará cuando el sistema de protección de batería esté en funcionamiento.

Indicador de batería del panel de control

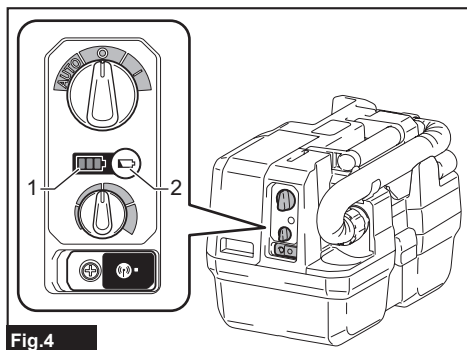


Fig.4

► 1. Indicador de batería 2. Botón de verificación

Oprima el botón de verificación para indicar las capacidades restantes de la batería. La capacidad restante de la batería se muestra como se indica en la tabla a continuación.

Estado del indicador de batería			Capacidad restante de la batería
Encendido	Apagado	Parpadeando	
■	□	▤	50% a 100%
	■	▤	20% a 50%
	■	▤	0% a 20%
	■	▤	Cargar la batería
	■	▤	Batería no insertada

Sistema de protección del aparato/batería

El aparato está equipado con un sistema de protección del aparato/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para prolongar la vida del aparato y la batería. El aparato se detendrá automáticamente durante la operación si el aparato o la batería se someten a una de las siguientes condiciones:

Protección contra sobrecarga

Quando el aparato/batería se están utilizando de manera que causa que consuma una cantidad de corriente inusualmente alta, el aparato se detiene automáticamente sin que haya indicación alguna. En esta situación, apague el aparato y detenga la aplicación que haya causado que el aparato se sobrecargara. Luego, encienda el aparato para volver a arrancarlo.

Protección contra sobrecalentamiento

Quando el aparato/batería se sobrecalienten, este se detendrá automáticamente, y el indicador de batería parpadeará. Deje que el aparato se enfríe antes de volverlo a encender.

■ Encendido	▤ Parpadeando
	▤

Protección contra sobredescarga

Quando la capacidad de la batería es baja, el aparato se detiene automáticamente. Si el aparato no funciona incluso cuando los interruptores están siendo operados, retire las baterías del aparato y cárguelas.

Protección contra otras causas

El sistema de protección también está diseñado para otras causas que podrían dañar el aparato, y permite que el aparato se detenga automáticamente. Siga todos los pasos a continuación para eliminar las causas cuando el aparato se haya detenido temporalmente o se haya detenido durante el funcionamiento.

1. Apague el aparato, y luego enciéndalo nuevamente para reiniciarlo.
2. Cargue la(s) batería(s) o reemplácela(s) con batería(s) recargada(s).
3. Deje que el aparato y la(s) batería(s) se enfrien.

Si no hay ninguna mejora al restaurar el sistema de protección, comuníquese con su centro local de servicio Makita.

Funcionamiento electrónico

Prevención de re arranque

Cuando se inserta el cartucho de batería mientras la palanca del interruptor está en la posición ON (encendido), el aparato no arranca. Si presiona el botón de verificación, el indicador de batería parpadea. Para poner en marcha el aparato, gire la palanca del interruptor a OFF (apagado) y luego a ON (encendido) nuevamente.

☒ Encendido	☒ Parpadeando
	

Accionamiento del interruptor

Encendido de la aspiradora

- Gire la palanca del interruptor a la posición "I" (ON [encendido]) o "AUTO" (ON [encendido]).

Apagado de la aspiradora

- Gire la palanca del interruptor en la posición "O" (OFF [apagado]).

Ajuste de la potencia de succión

La potencia de succión se puede ajustar según sus necesidades de trabajo.

- Gire la perilla de ajuste de la fuerza de succión a la izquierda para reducir la potencia de succión.
- Gire la perilla de ajuste de la fuerza de succión a la derecha para aumentar la potencia de succión.

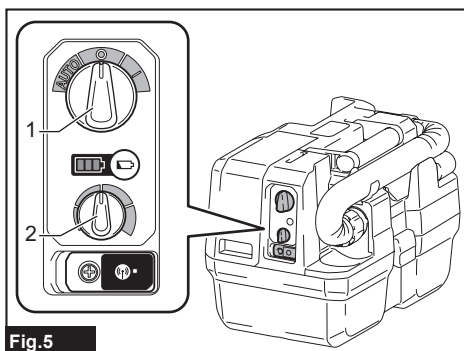


Fig. 5

- 1. Palanca del interruptor 2. Perilla de ajuste de la fuerza de succión

Parada de succión automática durante la operación para aspirar objetos húmedos

⚠ADVERTENCIA: No utilice el aparato durante un tiempo prolongado mientras el flotador esté funcionando. El usar la aspiradora con su flotador funcionando durante un tiempo prolongado podría causar un sobrecalentamiento y la deformación de la aspiradora. En el peor de los casos, podría causar emisiones de humo o un incendio.

⚠ADVERTENCIA: No aspire espuma ni jabón líquido. Esto podría causar que saliera espuma por la salida de aire antes de que el flotador comience a funcionar. El uso continuo en estas condiciones podría ocasionar una descarga eléctrica y la avería de la aspiradora.

La aspiradora cuenta con un mecanismo de flotación que evita que se introduzca agua al motor cuando se aspira más de cierta cantidad de agua. Cuando el tanque se llena, la aspiradora deja de aspirar agua; apague la aspiradora y vacíe el tanque.

Mango de transporte

⚠PRECAUCIÓN: Transporte el aparato por el mango. No sujete el mango empotrada de la cubierta de la batería.

⚠PRECAUCIÓN: Levante y transporte el aparato con el cuidado debido. El no hacerlo podría resultar en una lesión personal o daños al aparato.

Cuando transporte la aspiradora, sosténgala del mango ubicado en la cabeza. El mango en la cabeza es retráctil para guardarse cuando no se utilice.

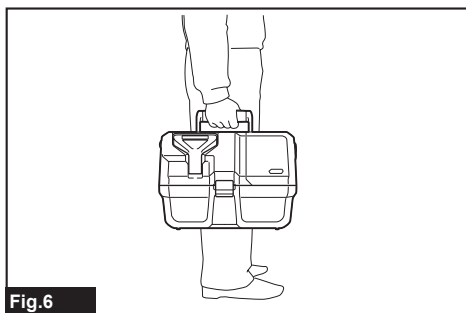


Fig.6

NOTA: Si hay agua en el tanque, apague la aspiradora y vacíe el tanque antes del traslado. El agua en el interior podría fugar.

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado y el cartucho de batería haya sido extraído antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

⚠PRECAUCIÓN: Utilice siempre una máscara contra el polvo durante el ensamblado o mantenimiento.

Instalación del juego de prefiltro

NOTA: Utilice el juego de prefiltro solamente cuando aspire polvo seco con el filtro HEPA. Si usa el juego de prefiltro para aspirar agua, es posible que la capacidad de succión de agua disminuya.

El juego de prefiltro, que consiste en el prefiltro y el amortiguador, reducen la obstrucción por polvo en el filtro HEPA, para mantener la potencia de succión.

1. Suelte los ganchos de bloqueo y retire el cabezal.

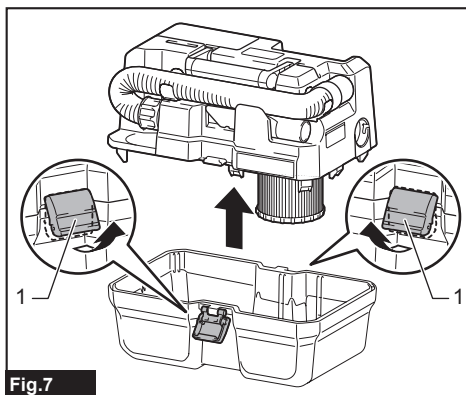


Fig.7

1. Gancho de bloqueo

2. Coloque el amortiguador en el filtro HEPA y cúbralo con el prefiltro. Asegúrese de enganchar la

banda de goma del prefiltro en la abertura del filtro HEPA.

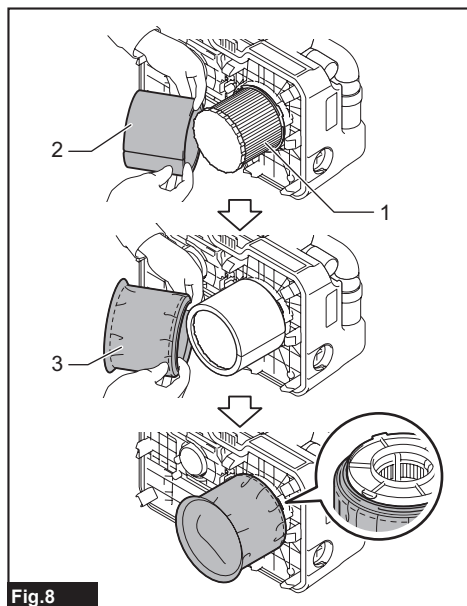


Fig.8

1. Filtro HEPA 2. Amortiguador 3. Prefiltro

3. Monte el cabezal y asegúrelo.

Instalación de la bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro

Accesorio opcional

⚠PRECAUCIÓN: Nunca aspire agua ni otros líquidos o polvo húmedo cuando utilice una bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro. El aspirar este tipo de objetos podría causar la avería de la bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro.

⚠PRECAUCIÓN: El uso de una bolsa de papel para polvo para aspirar polvo de hormigón o yeso puede provocar obstrucciones. No continúe utilizando la bolsa de papel para polvo obstruida. De lo contrario, la bolsa de papel para polvo se romperá.

NOTA: En el momento del envío, se instala una bolsa de papel para polvo o una bolsa del filtro (según el país).

La bolsa de papel para polvo y la bolsa del filtro son de tipo desechable. Deseche completamente la bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro sin vaciarla cuando se hayan llenado.

Selecione una bolsa de papel para polvo o una bolsa del filtro según su trabajo.

Tipos de filtros	Uso recomendado
Bolsa de papel para polvo	Para aspirar polvo y cabellos
Bolsa del filtro	Para aspirar polvo de hormigón o virutas de madera

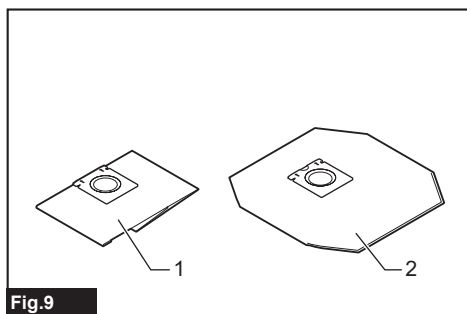


Fig.9

► 1. Bolsa de papel para polvo 2. Bolsa del filtro

1. Inserte el cartón de una bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro en la ranura del tope contra polvo hasta que haga clic.

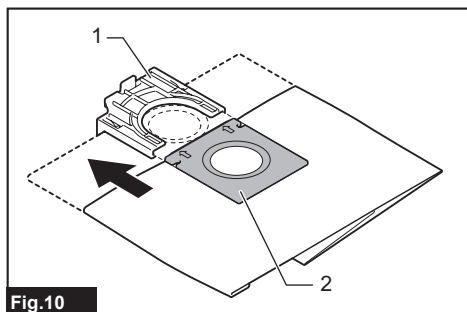


Fig.10

► 1. Tope contra polvo 2. Cartón

2. Desdoble la bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro completamente.

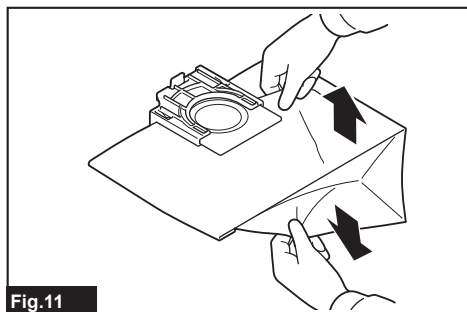


Fig.11

3. Coloque el tope contra polvo en la parte de soporte del tanque. A continuación, empuje el tope contra polvo hasta que la palanca bloquee el tope contra polvo en su lugar.

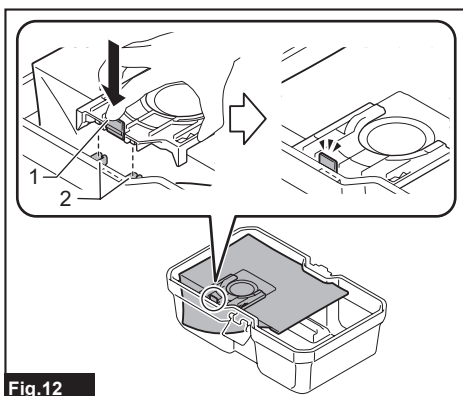


Fig.12

► 1. Palanca 2. Parte de soporte

Instalación de la bolsa de polietileno

Accesorio opcional

Con una bolsa de polietileno instalada en el tanque, puede vaciar el tanque fácilmente sin ensuciarse las manos.

Coloque una bolsa de polietileno sobre el tanque.

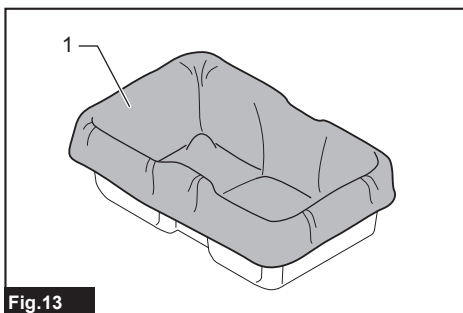


Fig.13

► 1. Bolsa de polietileno

Instale el cabezal y bloquee el aparato.

Conexión de la manguera

AVISO: Nunca fuerce la manguera para doblarla o aplastarla. Nunca mueva la aspiradora tomándola de la manguera. El forzar, aplastar y jalar la manguera podría ocasionar que ésta se averíe o se deforme.

AVISO: No aspire desechos grandes, tales como virutas de cepillo y piezas de concreto. Esto podría causar que la manguera se atascara y se dañara.

Para aspirar

Inserte la manguera en la entrada de succión y gírela en el sentido de las manecillas del reloj hasta escuchar un clic.

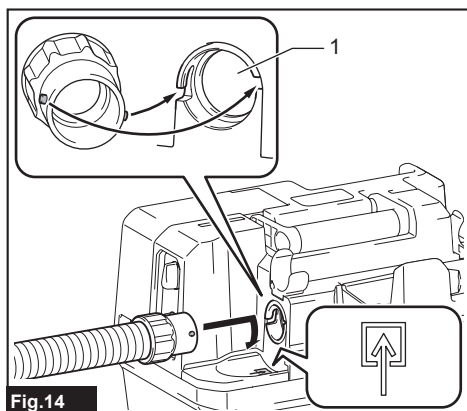


Fig.14

► 1. Entrada de succión

Para soplar

Inserte la manguera en la salida del soplador y gírela en el sentido de las manecillas del reloj hasta escuchar un clic.

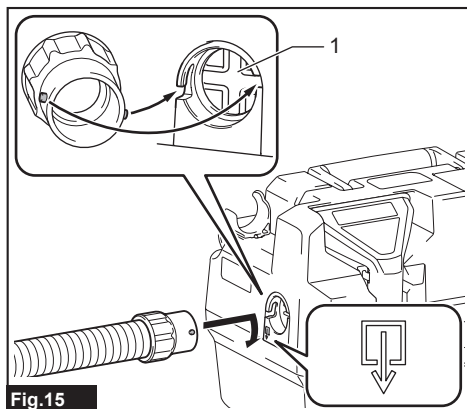


Fig.15

► 1. Salida del soplador

NOTA: Esta aspiradora tiene separadas la entrada de succión y la salida del soplador. Conecte la manguera al puerto más apropiado para su trabajo.

Conexión de la boquilla

Acople la boquilla ancha, la boquilla para bastidores u otras boquillas suministradas como accesorios opcionales dependiendo de la tarea.

Para acoplar la manguera, insértela girándola en el extremo de la manguera.

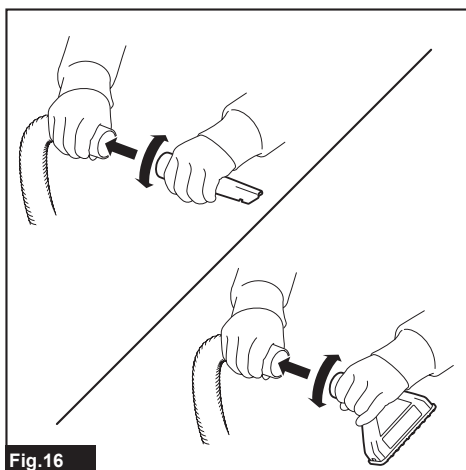


Fig.16

Conexión de la herramienta

Accesorio opcional

Para conectar la herramienta, conecte el extremo de la manguera con la salida de extracción de la herramienta. Dependiendo de la herramienta, es posible que necesite usar la junta de 22-38 o la boca delantera de 24 opcionales.

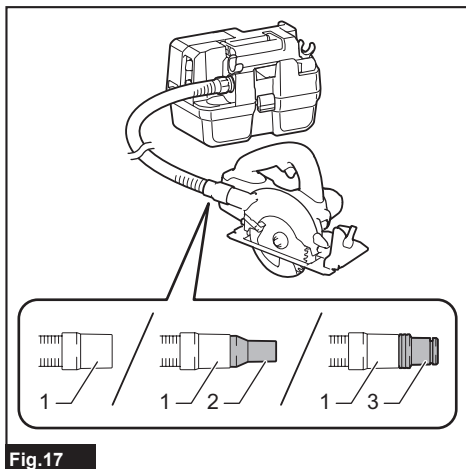


Fig.17

► 1. Manguera 2. Junta de 22-38 3. Boca delantera de 24

NOTA: Al conectar la herramienta, asegúrese siempre de que la manguera se conecte a la entrada de succión de la aspiradora.

Almacenamiento de la manguera y las boquillas

La manguera y las boquillas se pueden guardar en el aparato, tal como se ilustra en la figura.

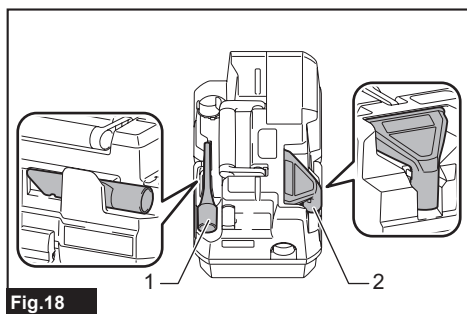


Fig.18

► 1. Boquilla para bastidores 2. Boquilla ancha

Al guardar la manguera, fíjela con los ganchos.

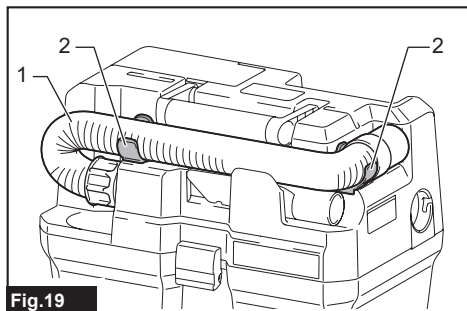


Fig.19

► 1. Manguera 2. Gancho

Instalación de la correa para hombro

⚠PRECAUCIÓN: Levante y transporte el aparato con el cuidado debido. El no hacerlo podría resultar en una lesión personal o daños al aparato.

Coloque los ganchos de la correa para hombro en los soportes de la aspiradora tal y como se ilustra en la figura.

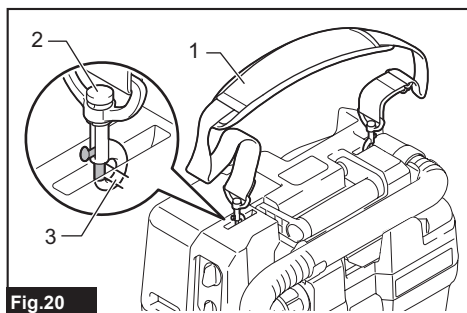


Fig.20

► 1. Correa para hombro 2. Gancho 3. Soporte

Instalación de la rueda

Accesorio opcional

Para instalar las ruedas, insértelas en los orificios de la

parte inferior del tanque.

Lugar de instalación	Tipos de ruedas
Lado de la aspiradora	Rueda sin tope
Lado de la sopladora	Rueda con tope

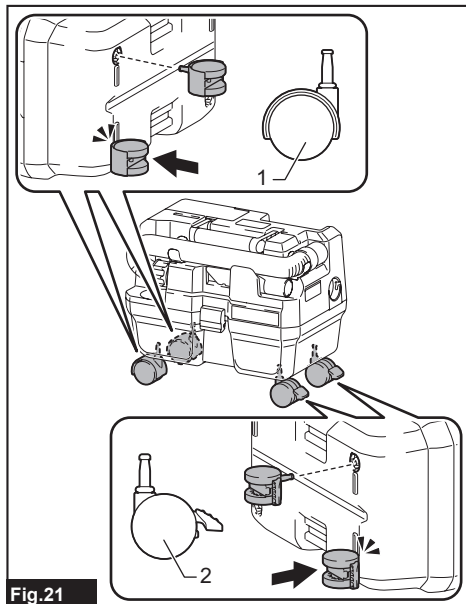


Fig.21

► 1. Rueda sin tope 2. Rueda con tope

Para quitar las ruedas, júelas.

Bloqueo y desbloqueo de las ruedas

⚠PRECAUCIÓN: Para evitar movimientos involuntarios, bloquee las ruedas durante el funcionamiento, al interrumpir el funcionamiento y al guardar la aspiradora.

Las ruedas pueden bloquearse con topes. Baje las palancas del tope con la mano para bloquear las ruedas, y levántelas para liberarlas.

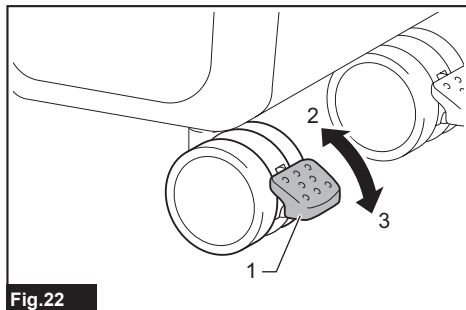


Fig.22

► 1. Palanca del tope 2. Posición LIBERADA 3. Posición BLOQUEADA

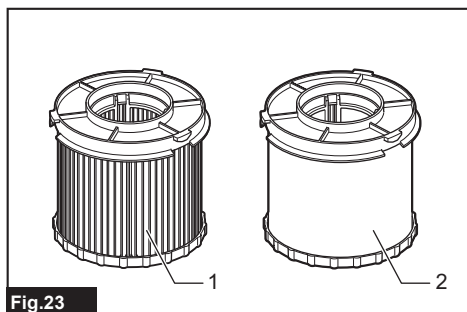
NOTA: Cuando mueva la aspiradora, asegúrese de que las ruedas estén desbloqueadas. El mover la aspiradora con las ruedas en una posición bloqueada podría causar daños a las ruedas.

OPERACIÓN

Uso como aspiradora

AVISO: Utilice el filtro HEPA cuando aspire polvo seco.

AVISO: Si continúa recogiendo agua con el filtro HEPA, la potencia de succión podría reducirse. En dicho caso, seque el filtro HEPA. Utilice el filtro mojado (accesorio opcional) cuando aspire agua repetidamente.



► 1. Filtro HEPA 2. Filtro mojado

1. Instale la manguera y la boquilla en la entrada de succión, y encienda el aparato.
2. Después de aspirar, vacíe el tanque antes de que se llene.

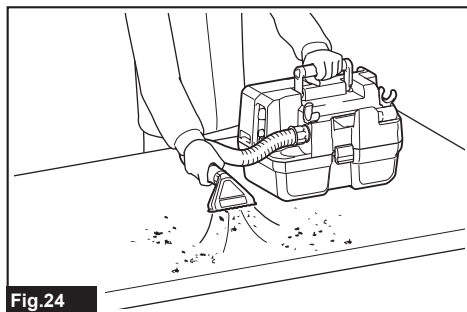


Fig.24

Uso como soplador

⚠PRECAUCIÓN: No sople agua lodosa. Si las partículas sopladas se introducen en los ojos, podrían causar lesiones.

⚠PRECAUCIÓN: No use la herramienta como soplador en dirección contraria al viento. Los objetos extraños que usted sopla podrían regresar hacia usted por el viento, y entrar en sus ojos.

⚠PRECAUCIÓN: Use siempre gafas protectoras, una gorra y una mascarilla mientras opere la herramienta.

⚠PRECAUCIÓN: No apunte nunca la boquilla a nadie alrededor.

⚠PRECAUCIÓN: Tenga en cuenta su entorno cuando utilice como soplador. El operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o a su propiedad.

⚠PRECAUCIÓN: No utilice el aparato para inflar objetos, tales como balsas neumáticas, pelotas y otros objetos hinchables. Un aumento en las revoluciones del motor podría ocasionar una peligrosa rotura del ventilador.

1. Instale la manguera en la salida del soplador.
2. Dirija la punta de la manguera hacia el objeto que desea soplar y encienda el aparato.

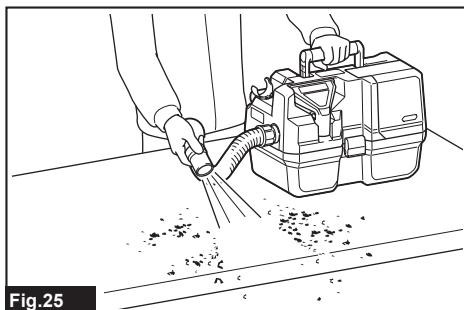


Fig.25

NOTA: Al limpiar un espacio estrecho, la tarea se hace más fácil conectando la boquilla para bastidores a la manguera.

FUNCIÓN DE ACTIVACIÓN INALÁMBRICA

Accesorio opcional

Lo que puede hacer con la función de activación inalámbrica

La función de activación inalámbrica permite una operación limpia y cómoda. Si conecta a la aspiradora una herramienta compatible, podrá hacer que la aspiradora

funcione automáticamente al activar el interruptor de la herramienta.

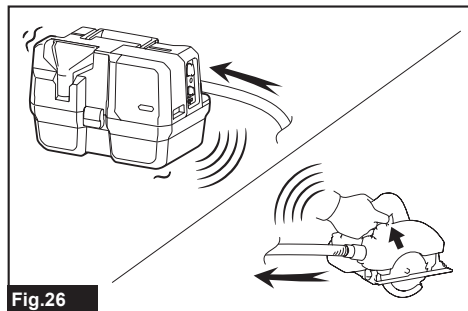


Fig.26

AVISO: Asegúrese de consultar el manual de instrucciones de la herramienta cuando utilice la aspiradora con la función de activación inalámbrica.

AVISO: No desarme ni modifique la unidad inalámbrica.

AVISO: Para impedir que entre el polvo en la ranura de la unidad inalámbrica, cierre siempre bien la tapa durante la operación o el almacenamiento.

AVISO: No oprima el botón de activación inalámbrica demasiado fuerte ni lo haga con ningún objeto que tenga un borde filoso.

NOTA: La activación inalámbrica requiere que la unidad inalámbrica esté equipada con herramientas Makita.

NOTA: Antes de usar por primera vez la función de activación inalámbrica con cada herramienta, es necesario registrar la herramienta. Una vez finalizado el registro de la herramienta, éste no será necesario de nuevo a menos que haya sido cancelado.

NOTA: Antes del registro, asegúrese de que la unidad inalámbrica haya sido insertada correctamente.

NOTA: Una unidad inalámbrica puede registrar hasta 10 enlaces con otras unidades inalámbricas. Si se registran más de otras 10 unidades inalámbricas a una unidad inalámbrica, la registrada al principio se cancelará automáticamente.

NOTA: La posición del botón de activación inalámbrica varía en función de la herramienta.

Instalación de la unidad inalámbrica

⚠ ADVERTENCIA: Abra la tapa solo cuando instale la unidad inalámbrica por primera vez. Nunca abra la tapa después de instalarla.

⚠ PRECAUCIÓN: Coloque la aspiradora sobre una superficie plana y estable cuando vaya a instalar la unidad inalámbrica.

AVISO: Limpie el polvo y la suciedad en la aspiradora antes de instalar la unidad inalámbrica. El polvo o la suciedad podrían causar una avería si llegan a introducirse en la ranura de la unidad inalámbrica.

AVISO: Para evitar una avería a causa de la electricidad estática, toque un material de descarga de electricidad estática, tal como una pieza metálica antes de levantar la unidad inalámbrica.

AVISO: Cuando vaya a instalar la unidad inalámbrica, asegúrese siempre de que ésta sea insertada en la dirección correcta y que la tapa esté completamente cerrada.

1. Afloje el tornillo para abrir la tapa de la aspiradora tal como se muestra en la figura.

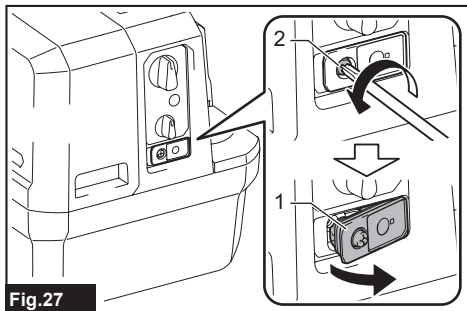


Fig.27

► 1. Tapa 2. Tornillo

2. Inserte la unidad inalámbrica en la ranura.

Cuando inserte la unidad inalámbrica, alinee las partes salientes con las partes cóncavas en la ranura.

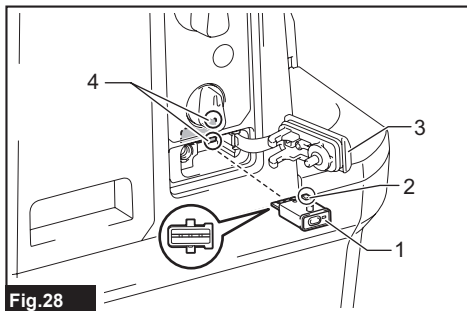


Fig.28

► 1. Unidad inalámbrica 2. Parte saliente 3. Tapa 4. Parte cóncava

3. Apriete el tornillo completamente para cerrar la tapa.

Registro de herramientas para la aspiradora

NOTA: Para el registro de la herramienta, se requiere una herramienta Makita compatible con la función de activación inalámbrica.

NOTA: Termine de instalar la unidad inalámbrica en la herramienta antes de comenzar con el registro de la herramienta.

NOTA: Durante el registro de la herramienta, no jale el gatillo interruptor de la herramienta ni active la palanca del interruptor de la aspiradora.

NOTA: Consulte también el manual de instrucciones de la herramienta.

Si desea activar la aspiradora junto con el interruptor de activación de la herramienta, termine antes con el registro de la herramienta.

1. Instale las unidades inalámbricas en la aspiradora y en la herramienta respectivamente.
2. Instale las baterías en la aspiradora y en la herramienta.
3. Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".

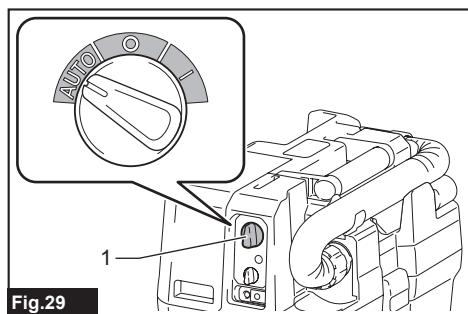


Fig.29

- 1. Palanca del interruptor

4. Oprima el botón de activación inalámbrica en la aspiradora durante 3 segundos hasta que la luz indicadora de activación inalámbrica parpadee en verde. Y luego oprima el botón de activación inalámbrica en la herramienta de la misma manera.

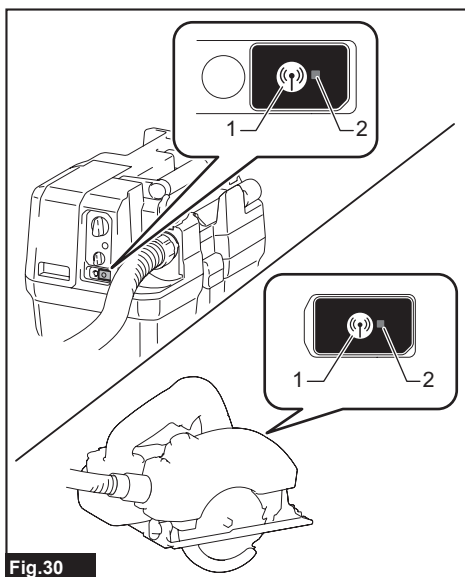


Fig.30

- 1. Botón de activación inalámbrica 2. Luz indicadora de activación inalámbrica

Si la aspiradora y la herramienta han sido conectadas exitosamente, las luces indicadoras de activación inalámbrica se encenderán en verde durante 2 segundos y comenzarán a parpadear en azul.

NOTA: Las luces indicadoras de activación inalámbrica terminarán parpadeando en verde después de un lapso de 20 segundos. Oprima el botón de activación inalámbrica en la herramienta mientras la luz indicadora de activación inalámbrica en la aspiradora esté parpadeando. Si la luz indicadora de activación inalámbrica no parpadea en verde, oprima el botón de activación inalámbrica durante un lapso breve y vuelva a mantenerlo oprimido.

NOTA: Cuando realice dos o más registros de herramientas para una aspiradora, termine el registro de las herramientas de uno en uno.

Inicio de la función de activación inalámbrica

NOTA: Termine con el registro de la herramienta en la aspiradora para la activación inalámbrica.

NOTA: Coloque siempre la aspiradora de manera que pueda ver el estado de la luz indicadora de activación inalámbrica.

NOTA: Consulte también el manual de instrucciones de la herramienta.

Después de registrar una herramienta en la aspiradora, esta última se activará automáticamente junto con el interruptor de activación de la herramienta.

1. Instale las unidades inalámbricas en la aspiradora y en la herramienta respectivamente.
2. Instale las baterías en la aspiradora y en la herramienta.

3. Conecte la manguera de la aspiradora a la herramienta.

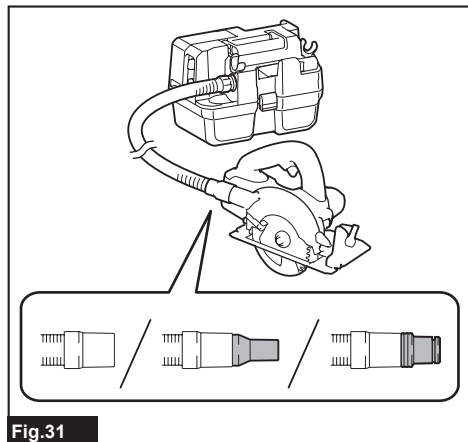


Fig.31

4. Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".

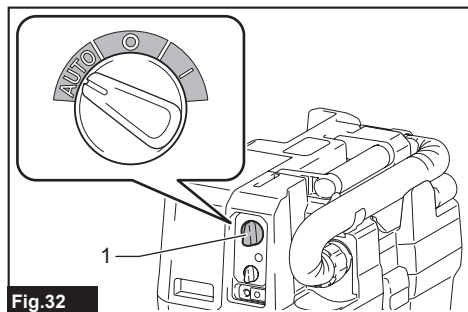


Fig.32

- 1. Palanca del interruptor

5. Oprima el botón de activación inalámbrica en la herramienta durante un lapso breve. La luz indicadora de activación inalámbrica parpadeará en azul.

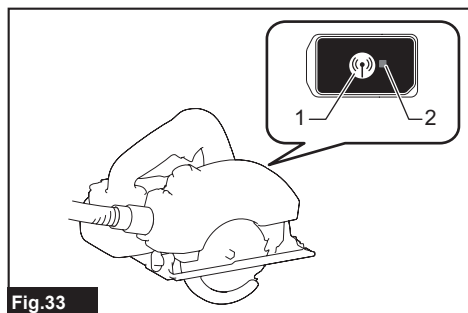


Fig.33

- 1. Botón de activación inalámbrica 2. Luz indicadora de activación inalámbrica

6. Encienda la herramienta. Compruebe si la aspiradora funciona mientras la herramienta está en funcionamiento.

⚠PRECAUCIÓN: Verifique siempre que funciona la función de activación inalámbrica antes de empezar a trabajar con la herramienta.

Para detener la activación inalámbrica, oprima el botón de activación inalámbrica en la herramienta, o ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora en "I" o en "O".

NOTA: La luz indicadora de activación inalámbrica de la herramienta dejará de parpadear en azul cuando no haya operación durante 2 horas. En este caso, ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO" y oprima el botón de activación inalámbrica en la herramienta nuevamente.

NOTA: La aspiradora se pondrá en marcha/detendrá con un retraso. Existirá un desfase cuando la aspiradora detecte la activación del interruptor de la herramienta.

NOTA: La distancia de transmisión de la unidad inalámbrica podrá variar en función del lugar y las circunstancias de los alrededores.

NOTA: Cuando dos o más herramientas estén registradas en una aspiradora, esta última podrá comenzar a funcionar incluso si usted no enciende la herramienta, debido a que otro usuario está utilizando la función de activación inalámbrica.

Cancelación del registro de herramientas para la aspiradora

Realice el siguiente procedimiento para cancelar el registro de la herramienta para la aspiradora.

1. Instale las unidades inalámbricas en la aspiradora y en la herramienta respectivamente.
2. Instale las baterías en la aspiradora y en la herramienta.
3. Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".

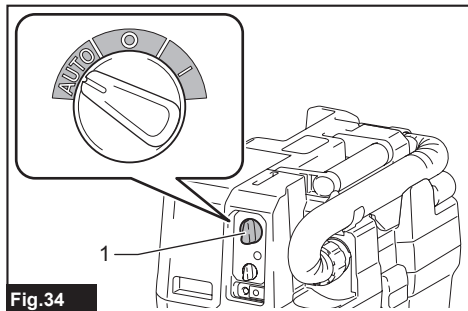


Fig.34

- 1. Palanca del interruptor

4. Oprima el botón de activación inalámbrica en la aspiradora durante 6 segundos. La luz indicadora de activación inalámbrica parpadeará en verde y luego se pondrá en rojo. Después de eso, oprima el botón de activación inalámbrica en la herramienta de la misma manera.

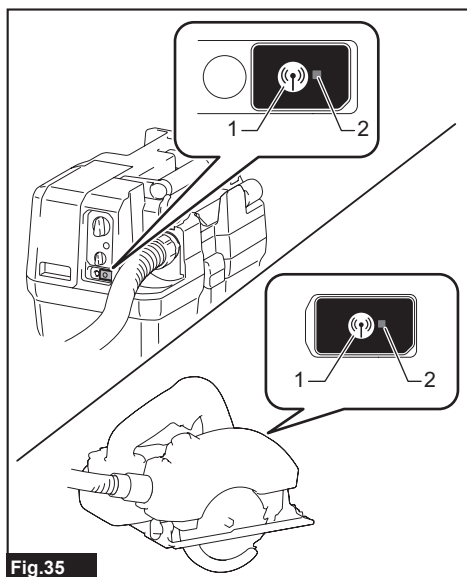


Fig.35

- 1. Botón de activación inalámbrica 2. Luz indicadora de activación inalámbrica

Si la cancelación se realiza exitosamente, las luces indicadores de activación inalámbrica se encenderán en rojo durante 2 segundos y comenzarán a parpadear en azul.

NOTA: Las luces indicadores de activación inalámbrica terminarán parpadearo en rojo después de un lapso de 20 segundos. Oprima el botón de activación inalámbrica en la herramienta mientras la luz indicadora de activación inalámbrica en la aspiradora esté parpadearo. Si la luz indicadora de activación inalámbrica no parpadea en rojo, oprima el botón de activación inalámbrica durante un lapso breve y vuelva a mantenerlo oprimido.

Borrado de todos los registros de herramientas

Usted puede borrar todos los registros de herramientas de la aspiradora como se indica a continuación.

Descripción del estado de la luz indicadora de activación inalámbrica

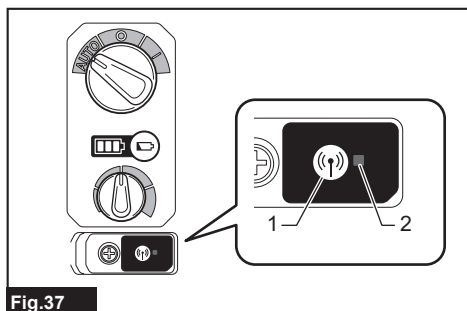


Fig.37

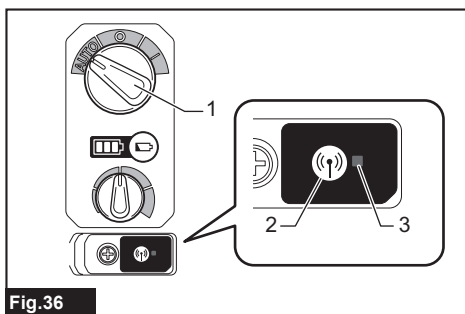


Fig.36

- 1. Palanca del interruptor 2. Botón de activación inalámbrica 3. Luz indicadora de activación inalámbrica

1. Instale la unidad inalámbrica en la aspiradora.
2. Instale las baterías en la aspiradora.
3. Ajuste la palanca del interruptor a "AUTO".
4. Mantenga oprimido el botón de activación inalámbrica durante aproximadamente 6 segundos hasta que la luz indicadora de activación inalámbrica parpadee en rojo (cerca de dos veces durante un segundo).
5. Cuando la luz indicadora de activación inalámbrica comience a parpadear en rojo, suelte el botón de activación inalámbrica. Posteriormente, vuelva a mantener oprimido el botón de activación inalámbrica alrededor de 6 segundos.
6. Cuando la luz indicadora de activación inalámbrica comience a parpadear rápidamente en rojo (cerca de 5 veces durante un segundo), suelte el botón de activación inalámbrica. Cuando la luz indicadora de activación inalámbrica se encienda en rojo y luego se apague, todos los registros de herramientas se habrán borrado.

NOTA: Si la luz indicadora de activación inalámbrica no parpadea en rojo, oprima el botón de activación inalámbrica durante un lapso breve e inténtelo nuevamente.

► 1. Botón de activación inalámbrica 2. Luz indicadora de activación inalámbrica

La luz indicadora de activación inalámbrica muestra el estado de la función de activación inalámbrica. Consulte la tabla a continuación para ver qué significa el estado de la luz indicadora.

Estado	Luz indicadora de activación inalámbrica				Descripción
	Color	 Encendida	 Parpadeando	Duración (aproximada)	
En espera	Azul			Aspiradora: continua Herramienta: 2 horas	Esperando que se registre la herramienta o que la función de activación inalámbrica esté disponible. La lámpara de la aspiradora parpadea cuando la palanca del interruptor está en AUTO. La luz indicadora de la herramienta parpadea cuando se presiona el botón de activación inalámbrica. La luz indicadora de la herramienta se apaga automáticamente cuando no se realiza ninguna operación durante 2 horas.
				Cuando la herramienta está funcionando.	La activación inalámbrica de la aspiradora está disponible y la herramienta está funcionando.
Registro de la herramienta	Verde			20 segundos	Ya se puede realizar el registro de la herramienta. Se está buscando la herramienta que se va a registrar.
				2 segundos	El registro de la herramienta ha terminado. La luz indicadora de activación inalámbrica comenzará a parpadear en azul.
Cancelación/borrado del registro de herramientas	Rojo	 (lento: 2 veces/s)		20 segundos	Ya se puede cancelar el registro de la herramienta. Se está buscando la herramienta que se va a cancelar.
		 (rápido: 5 veces/s)		Cuando el botón de activación inalámbrica es presionado.	Ya se pueden borrar todos los registros de herramientas.
				2 segundos	El registro de la herramienta ha sido cancelado/borrado. La luz indicadora de activación inalámbrica comenzará a parpadear en azul.
Otros	Rojo			3 segundos	La energía es suministrada a la unidad inalámbrica y la función de activación inalámbrica está arrancando.
	Apagada	-		-	La palanca del interruptor no está ajustada en "AUTO".

Detección y solución de problemas para la función de activación inalámbrica

Antes de solicitar alguna reparación, primero realice una inspección por su cuenta. Si detecta algún problema que no esté explicado en el manual, no intente desensamblar la herramienta. En vez de esto, solicite la reparación a un centro de servicio autorizado de Makita, usando siempre piezas de repuesto Makita.

Estado de la anomalía	Causa probable (avería)	Remedio
La luz indicadora de activación inalámbrica no enciende/parpadea.	La unidad inalámbrica no está instalada en la aspiradora y/o la herramienta. La unidad inalámbrica está instalada incorrectamente en la aspiradora y/o la herramienta.	Instale la unidad inalámbrica correctamente.
	El botón de activación inalámbrica en la herramienta no se ha oprimido.	Oprima el botón de activación inalámbrica en la herramienta durante un lapso breve.
	La palanca del interruptor de la aspiradora no está ajustada en "AUTO".	Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".
	No hay suministro de energía.	Suministre energía a la herramienta y a la aspiradora.

Estado de la anomalía	Causa probable (avería)	Remedio
No se puede terminar/cancelar el registro de la herramienta exitosamente.	La unidad inalámbrica no está instalada en la aspiradora y/o la herramienta. La unidad inalámbrica está instalada incorrectamente en la aspiradora y/o la herramienta.	Instale la unidad inalámbrica correctamente.
	La palanca del interruptor de la aspiradora no está ajustada en "AUTO".	Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".
	No hay suministro de energía.	Suministre energía a la herramienta y a la aspiradora.
	Operación incorrecta	Oprima el botón de activación inalámbrica durante un lapso breve y realice los procedimientos de registro/cancelación de la herramienta nuevamente.
	La herramienta y la aspiradora están lejos una de la otra (fuera del rango de transmisión).	Acerque más la herramienta a la aspiradora. La distancia máxima de transmisión es de aproximadamente 10 m, pero puede variar en función de las circunstancias.
	Antes de terminar el registro o cancelación de la herramienta, el interruptor de la herramienta se enciende.	Oprima el botón de activación inalámbrica durante un lapso breve y realice los procedimientos de registro/cancelación de la herramienta nuevamente.
	Los procedimientos de registro para la herramienta o la aspiradora no se han terminado.	Realice los procedimientos de registro tanto para la herramienta como para la aspiradora al mismo tiempo.
	La perturbación radioeléctrica generada por otros aparatos que emiten ondas de radio de alta intensidad.	Mantenga la herramienta y la aspiradora lejos de aparatos tales como dispositivos Wi-Fi y hornos de microondas.
La aspiradora no funciona junto con el interruptor de activación de la herramienta.	La unidad inalámbrica no está instalada en la aspiradora y/o la herramienta. La unidad inalámbrica está instalada incorrectamente en la aspiradora y/o la herramienta.	Instale la unidad inalámbrica correctamente.
	El botón de activación inalámbrica en la herramienta no se ha oprimido.	Oprima el botón de activación inalámbrica durante un lapso breve y asegúrese de que la luz indicadora de activación inalámbrica esté parpadeando en azul.
	La palanca del interruptor de la aspiradora no está ajustada en "AUTO".	Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".
	Más de 10 herramientas están registradas en la aspiradora.	Vuelva a realizar el registro de la herramienta. Si más de 10 herramientas están registradas en la aspiradora, la herramienta registrada al principio se cancelará automáticamente.
	La aspiradora borró todos los registros de herramientas.	Vuelva a realizar el registro de la herramienta.
	No hay suministro de energía.	Suministre energía a la herramienta y a la aspiradora.
	La herramienta y la aspiradora están lejos una de la otra (fuera del rango de transmisión).	Acerque más la herramienta a la aspiradora. La distancia máxima de transmisión es de aproximadamente 10 m, pero puede variar en función de las circunstancias.
	La perturbación radioeléctrica generada por otros aparatos que emiten ondas de radio de alta intensidad.	Mantenga la herramienta y la aspiradora lejos de aparatos tales como dispositivos Wi-Fi y hornos de microondas.
La aspiradora funciona mientras la herramienta no está en funcionamiento.	Otros usuarios están usando la activación inalámbrica de la aspiradora con sus herramientas.	Apague el botón de activación inalámbrica de las demás herramientas o cancele el registro de dichas herramientas.

Estado de la anomalía	Causa probable (avería)	Remedio
No se pueden borrar todos los registros de herramientas en la aspiradora.	El botón de activación inalámbrica en la herramienta está oprimido.	Oprima el botón de activación inalámbrica en la aspiradora para borrar todos los registros de herramientas.
	La palanca del interruptor de la aspiradora no está ajustada en "AUTO".	Ajuste la palanca del interruptor de la aspiradora a "AUTO".
	El botón de activación inalámbrica no se está manteniendo oprimido de forma correcta.	Mantenga oprimido el botón de activación inalámbrica durante más de 6 segundos y luego suéltelo cuando la luz indicadora de activación inalámbrica parpadee en rojo. Mantenga oprimido el botón de activación inalámbrica durante más de 6 segundos nuevamente hasta que el botón de activación inalámbrica parpadee rápidamente en rojo y luego suelte el botón.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el aparato haya sido apagado y que el cartucho de batería haya sido extraído antes de intentar realizar una inspección o tarea de mantenimiento.

⚠PRECAUCIÓN: Para reducir el contacto con el polvo, utilice gafas protectoras y mascarillas antipolvo al vaciar el tanque o al limpiar el filtro.

AVISO: Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados o de fábrica Makita, empleando siempre repuestos Makita.

Eliminación del polvo

⚠PRECAUCIÓN: Evite los impactos fuertes sobre el tanque. Un impacto fuerte podría deformar y dañar las piezas.

⚠PRECAUCIÓN: Vacíe el tanque por lo menos una vez al día, aunque esto dependerá del volumen de polvo aspirado en el tanque. De no hacerlo, la fuerza de succión podría debilitarse y provocar la rotura del motor.

⚠PRECAUCIÓN: Evite agarrar el gancho mientras vacía el tanque. El agarrar el gancho podría ocasionar que éste se rompa.

Suelte los ganchos de bloqueo y levante el cabezal para retirarlo del tanque. Sacuda el polvo del filtro, y luego deseche el polvo del tanque.

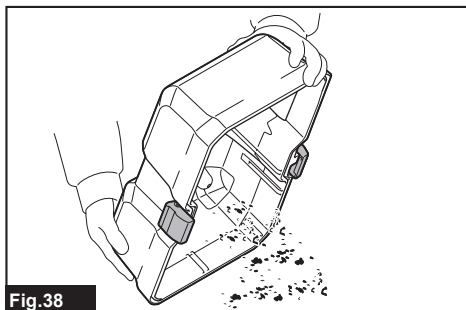


Fig.38

Desechado de la bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro

1. Retire el tope contra polvo y la bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro juntos de la parte de soporte.

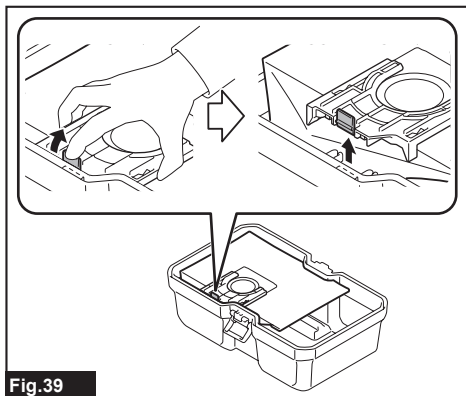


Fig.39

2. Realice los procedimientos a continuación, dependiendo del tipo de contenedor para polvo:

Cuando utilice la bolsa de papel para polvo

Retire el tope contra polvo y deseche la bolsa de papel para polvo.

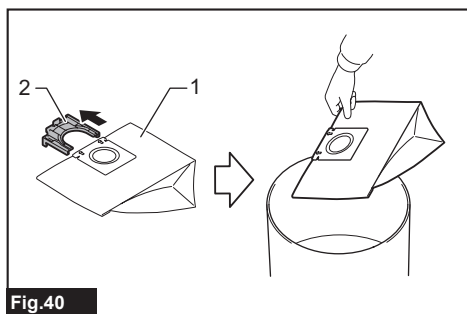


Fig.40

► 1. Bolsa de papel para polvo 2. Tope contra polvo

Cuando utilice la bolsa del filtro

Retire el tope contra polvo.

Jale la tira en el lado de la abertura para cerrar la bolsa del filtro y desechar la bolsa del filtro completa.

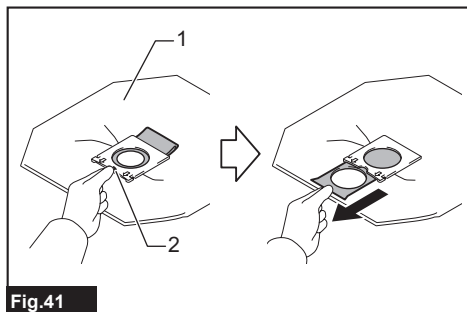


Fig.41

► 1. Bolsa del filtro 2. Tira

3. Reemplace con una nueva bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro.

Para el procedimiento de reemplazo, consulte la sección "Instalación de la bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro."

Cuando no utilice una bolsa de papel para polvo/bolsa del filtro, coloque el tope contra polvo en la posición de almacenamiento en el cabezal.

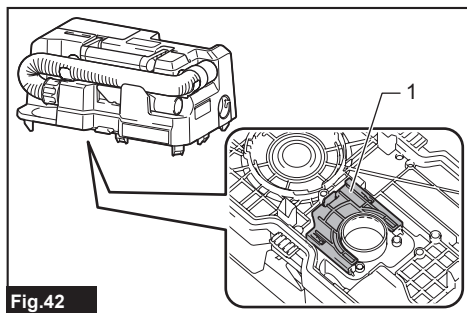


Fig.42

► 1. Tope contra polvo

AVISO: Nunca deseche el tope contra polvo ya que éste deberá utilizarse cuando se use ya sea la bolsa de papel para polvo o bolsa del filtro.

Desechado de la bolsa de polietileno

Saque la bolsa de polietileno del tanque, cerrando la abertura de la bolsa con la mano.



Fig.43

► 1. Bolsa de polietileno

NOTA: Saque la bolsa de polietileno del tanque con cuidado para evitar que se raye y rasgue con los bordes del interior del tanque.

NOTA: Vacíe la bolsa de polietileno antes de que se llene. Demasiado polvo en el tanque podría causar que la bolsa de polietileno se rompa.

Limpieza del filtro HEPA/filtro mojado y juego de prefiltro

AVISO: No frote ni raye el filtro HEPA/filtro mojado con objetos duros tales como un cepillo o una pala.

La obstrucción del filtro HEPA/filtro mojado causa un desempeño deficiente de la succión. Limpie el filtro de vez en cuando.

1. Para extraer el filtro HEPA/filtro mojado, desbloquee y retire el cabezal.

2. Gire el filtro HEPA/filtro mojado en sentido inverso al de las manecillas del reloj y retírelo del cabezal.

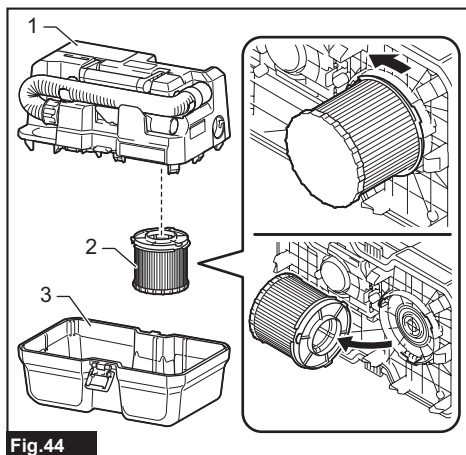


Fig.44

► 1. Cabezal 2. Filtro HEPA 3. Tanque

3. Para eliminar el polvo adherido al filtro HEPA/filtro mojado, sacuda con rapidez varias veces la parte inferior del marco.

De vez en cuando, lave el filtro HEPA/filtro mojado en agua y enjuáguelo, y si es un filtro HEPA, séquelo bien a la sombra antes de usarlo. Nunca lave el filtro en la lavadora.

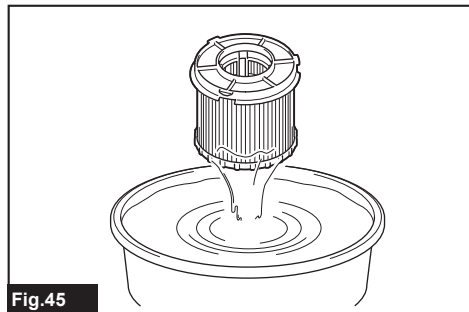


Fig.45

4. Para instalar el filtro HEPA/filtro mojado, colóquelo girándolo en el sentido de las manecillas del reloj de tal manera que el reborde de fijación quede firmemente asegurado en el cabezal.

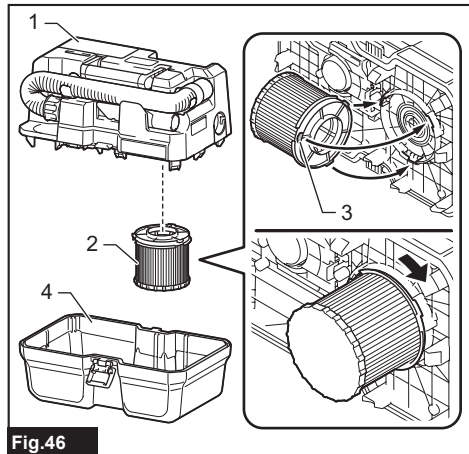


Fig.46

► 1. Cabezal 2. Filtro HEPA 3. Reborde de fijación
4. Tanque

5. Monte el cabezal sobre el tanque, y asegúrelo.

Al utilizar el juego de prefiltro, limpie y sacuda periódicamente el polvo del prefiltro y del amortiguador con la mano.

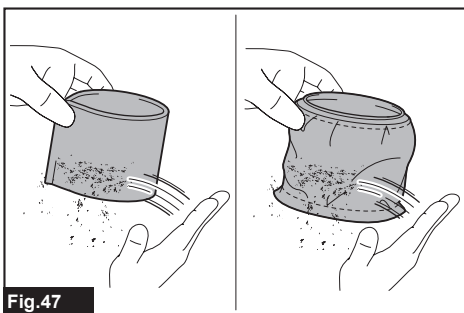


Fig.47

NOTA: Los filtros se desgastan con el tiempo. Se recomienda contar con piezas de repuesto.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizarse con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Utilice los accesorios o aditamentos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio local Makita.

- Manguera
- Tubo
- Boca delantera de 24
- Junta de 22-38
- Boquilla
- Cepillo
- Correa para hombro
- Conjunto de ruedas
- Bolsa de polietileno
- Bolsa de papel para polvo
- Bolsa del filtro
- Filtro mojado
- Filtro HEPA
- Juego de prefiltro
- Unidad inalámbrica
- Batería y cargador originales de Makita

NOTA: Algunos de los artículos en la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Éstos pueden variar de país a país.

GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado

a continuación.

Estados Unidos de América: www.makitatools.com

Canadá: www.makita.ca

Otros países: www.makita.com

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885B15A933
VC013GL-1
EN, FRCA, ESMX
20250520

Quebec Notice — Warranty of Availability (Bill 29)

Avis (Québec) — Garantie de disponibilité (projet de loi 29)

For Québec customers only:

Pour les clients du Québec seulement :

NOTICE TO QUÉBEC CONSUMERS – Warranty of availability of replacement parts, repair services and related maintenance/repair information.

Please note that while Makita Canada Inc. ("Makita") makes reasonable efforts to have replacement parts and/or maintenance/repair information available for certain products, please note that in accordance with section 39 (3) of the Quebec Consumer Protection Act, Makita does not guarantee the availability of replacement parts, repair services or maintenance/repair information within the meaning of section 39 of the Quebec Consumer Protection Act and sections 79.18 to 79.20 of the Regulation Respecting the Application of the Consumer Protection Act, for any Makita® products manufactured, imported, distributed, advertised, offered for sale and/or sold in Quebec (whether through authorized dealers, or any other distribution channel).

AVIS AUX CONSOMMATEURS DU QUÉBEC – Garantie de disponibilité des pièces de rechange, services de réparation, et information relative à l'entretien et la réparation.

Bien que Makita Canada Inc. (« Makita ») déploie des efforts raisonnables afin de rendre disponibles les pièces de rechange et/ou les renseignements relatifs à l'entretien ou à la réparation de certains produits, veuillez noter qu'en conformité avec l'article 39(3) de la Loi sur la protection du consommateur du Québec, cette dernière ne garantit pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ou des renseignements nécessaires à l'entretien/la réparation au sens de l'article 39 de la Loi sur la protection du consommateur du Québec et des articles 79.18 à 79.20 du Règlement d'application de la loi sur la protection du consommateur pour tout produit Makita^{MD} fabriqué, importé, distribué, annoncé, offert en vente et/ou vendu par au Québec (que ce soit par l'intermédiaire de détaillants autorisés ou d'autres voies de distribution).